



MANUAL DE INSTRUCCIONES

LG-SP160

Velocidad sorprendente
Internet Móvil



Velocidad
sorprendente

Internet
Móvil

LG-SP160



Certificado de Garantía

Estimado Cliente:

Felicitaciones!

Usted ha adquirido un telefono movil marca LG y al mismo tiempo garantizado por LG Electronics, Inc. Esperamos disfrute de este excelente producto.

Condiciones de la Garantía:

1. **¿Que cubre y por cuanto tiempo?** LG Electronics, Inc. garantiza al comprador original que el telefono LG y sus accesorios, no presentan defectos en materiales de fabricación y bajo condiciones de uso normal no debiera presentar problemas. El proceso de garantía comienza con la fecha de compra y continua por un período de tiempo especificado a continuación:

Telefono (LG SP160)	1 año
Baterías	6 meses
Otros accesorios del telefono	6 meses

2. La garantia es solo valida para el comprador original y es intransferible.
3. El cuerpo exterior y otras partes cosmeticas se encuentran libres de defectos en el momento de empaque, por este motivo, no esta cubierto por la garantía.
4. El comprador debe proporcionar información que demuestre la fecha de compra y/o activación del equipo.
5. El comprador sera responsable de llevar y retirar el equipo de servicio tecnico u otro intermediario autorizado.

1) **¿Que no cubre?** Esta Garantia esta sujeta al correcto uso del producto por parte del comprador. La Garantia no cubre:

- (a) Defecto o dano resultado de un accidente, mal uso, abuso, descuido, sobrecarga inusual fisica, electrica o electromecanica, modificacion de cualquier parte del producto, incluyendo antena o dano cosmetico;
- (b) Equipos que tengan su numero de serie borrado o ilegible
- (c) Todas las superficies plasticas y otras partes externas expuestas que esten ralladas o danadas debido al uso normal;



- (d) Mal funcionamiento resultado del uso del producto en conjunto con accesorios, productos o auxiliares o equipos periféricos no fabricados por LG Electronics, Inc. o autorizados por el mismo.
- (e) Defectos o danos causados por un uso anormal, condiciones anormales, almacenamiento inadecuado, exposición a humedad, modificaciones, conexiones no autorizadas, reparaciones no autorizadas o intervenciones por servicios técnicos no autorizados por LG Electronics, Inc. Mal uso, descuido, abuso, accidentes, alteraciones, instalación inadecuada u otros actos que no son responsabilidad de LG Electronics, Inc., incluidos danos por embarques, fusibles, derrames comida o líquidos.
- (f) Mal funcionamiento producido por condiciones ambientales fuera de los parámetros especificados por el fabricante para un normal funcionamiento del equipo. (Temperatura, humedad, etc.)
- (g) Esta Garantía cubre baterías, solamente si la capacidad de éstas falla bajo el 80% de la capacidad normal de salida de la batería. La Garantía no cubre cualquier batería cuando: (I) la batería ha sido cargada con un cargador no especificado o no aprobado por LG Electronics, Inc. (II) cualquiera de los sellos en la batería están rotos o muestran evidencia de alteración, o (III) la batería ha sido usada en otros equipos que no correspondan al teléfono LG especificado.

2) **¿Cuáles son las obligaciones de LG Electronics, Inc.?** Durante el período de vigencia de garantía, LG Electronics, Inc. reparará o reemplazará, sin cobros para el comprador, cualquier pieza o accesorio del teléfono. Para obtener servicio sobre esta Garantía, el comprador debe devolver el producto (Teléfono y/o accesorios) al Servicio Técnico Autorizado por LG Electronics, Inc. adjuntando la boleta o factura de compra.

3) **¿Dónde llevo mi teléfono?** En caso de que su equipo este defectuoso y se encuentre dentro de Garantía, por favor recurra al servicio técnico autorizado Cellstar o llame al 600 655 5555 para clientes postpago (con plan) o al 600 423 3000 para clientes de prepago (con tarjeta).

Introducción

Datos sobresalientes

Felicitaciones por la compra de su teléfono LG-SP160 el cual ha sido diseñado con la última tecnología de comunicaciones móviles digitales, acceso Múltiple por División de Código (CDMA). La tecnología CDMA, ha mejorado notablemente la claridad de voz y puede ofrecer varios tipos de funciones avanzadas.

El LG-SP160, es un teléfono compacto con diferentes funciones avanzadas, como se muestra a continuación:

- Amplia pantalla de cristal líquido, fácil de leer, con capacidad para 5 renglones, luz de fondo con iconos indicadores de estado.
- Capacidad de Radiolocalizador, Mensaje, Correo de voz, Identificador de llamada.
- Teclado de 17 botones.
- Batería de Vida excepcional la cual utiliza la última tecnología de baterías de litio y circuitos de ahorro de energía.
- Interfaz de menú manejable con prontitud para una fácil operación y configuración.
- Privacidad de llamada, inherente a la codificación CDMA.
- Respuesta con “cualquier tecla”, rediscado automático, marcación de un solo toque y marcación rápida, con 99 ubicaciones de memoria.
- Accesorios funcionales para mayor conveniencia y funcionalidad.

Información Importante

Esta guía del usuario contiene información importante sobre las funciones y uso de este teléfono. Sírvase leerla detenidamente para asegurar un funcionamiento óptimo y evitar posibles daños al aparato. Cualquier alteración del teléfono no autorizada en esta guía podría dejar sin efecto la garantía del aparato.

Verificación de accesorios

Su teléfono móvil tiene los accesorios estándares como un cargador de escritorio de una sola ranura y una batería recargable. Por favor, verifique que no falte ninguno de estos accesorios.

Nota Algunas funciones del teléfono mencionadas en este manual dependen del proveedor de servicios: Datos/Fax, UP Browser, Correo de Voz, Identificador de llamadas, llamada en espera, Mensajes de Texto-Internet, Servicio de radiolocalizador etc.

Antes de Iniciar

Medidas de seguridad

ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de fuego o descarga eléctrica, no exponga este producto a la lluvia o humedad. No lo use cerca de una piscina ni cualquier otro cuerpo de agua.

Siempre guarde el teléfono lejos del calor. Nunca guarde el teléfono, en lugares que pueden exponerlo a temperaturas más bajas que 32°F o más altas que 104°F, tales como al aire libre durante una tempestad de nieve o en el automóvil, en un día caluroso. La exposición al frío o al calor excesivos causarán el mal funcionamiento, el daño y/o en la avería catastrófica.

Tenga cuidado al usar el teléfono cerca de otros dispositivos electrónicos. Las emisiones de RF de su teléfono móvil, pueden afectar los equipos electrónicos cercanos, inadecuadamente blindados. Usted debe consultar a los fabricantes de cualquier tipo de dispositivo médico personal, tales como los marcapasos y las prótesis auditivas, para determinar si son susceptibles a la interferencia de su teléfono móvil. Apague el teléfono en las instalaciones médicas o en las estaciones de servicio. Nunca coloque el teléfono en un horno de microondas, ya que esto provocará la explosión de la batería.

IMPORTANTE! Antes de instalar y usar el aparato, lea la sección de INFORMACIÓN GENERAL Y MEDIDAS DE SEGURIDAD, al final de esta guía.



INFORMACIÓN DE LA FCC SOBRE EXPOSICIÓN A RADIOFRECUENCIAS

ADVERTENCIA! Lea esta información antes de usar el teléfono.

En su Informe y resolución FCC 96-326 de agosto de 1996, la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) de Estados Unidos, adoptó y actualizó normas de seguridad, relacionadas con exposición humana a la energía electromagnética de radiofrecuencias, emitida por transmisores sujetos a reglamentos de la FCC. Estos lineamientos, concuerdan con las normas de seguridad, previamente establecidas por entidades internacionales y estadounidenses. El diseño de este teléfono, cumple plenamente con los lineamientos de la FCC y dichas normas internacionales.

PRECAUCION

Utilice solo la antena suministrada por el fabricante u otra antena autorizada para uso con este aparato. El uso de una antena no autorizada o modificaciones o adiciones a la antena podría afectar la calidad de las llamadas, dañar el aparato o infringir las disposiciones de la FCC.

No utilice este telefono con una antena dañada. Si una antena dañada entra en contacto con la piel, podría provocar una ligera quemadura. Reponga la antena defectuosa con su distribuidor local.

Al portar el aparato junto al cuerpo

Se ha comprobado la seguridad de usos típicos de este aparato con la parte trasera del telefono a una distancia de dos centímetros del cuerpo del usuario. A fin de cumplir con las disposiciones de la FCC en materia de exposicion a radiofrecuencias, la parte trasera del aparato debe mantenerse a una distancia mínima de dos centímetros del cuerpo del usuario. Esto incluye la antena, encuentrese desplegada o retraída. No deben utilizarse portatelefonos para cinturon, fundas o accesorios similares que contengan componentes metalicos. Tampoco deben usarse accesorios para el uso del telefono cerca del cuerpo que no puedan mantener una separacion de dos centímetros entre el cuerpo del usuario y la parte trasera del telefono y que no hayan sido sujetos a pruebas para usos típicos cerca del cuerpo, ya que existe el peligro de no cumplir con los límites fijados por la FCC en materia de exposicion a las radiofrecuencias.

Antena exterior para montaje en vehículo (optativa, si se ofrece a la venta)

La antena externa montada en el vehículo debe mantenerse a una distancia mínima de 20 centímetros del usuario y otras personas, a fin de cumplir con las disposiciones de la FCC en materia de exposicion a las radiofrecuencias.

Para mayores informes sobre las exposiciones a las radiofrecuencias, favor de visitar la Web de la FCC en www.fcc.gov.

Cumplimiento con la Seccion 15, Clase B, del reglamento de la FCC

Este aparato y sus accesorios cumplen con lo dispuesto en la Seccion 15 del reglamento de la FCC. Su uso esta sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) el aparato y sus accesorios no deben provocar interferencias nocivas; (2) el aparato y sus accesorios deben aceptar las interferencias que pudieran recibir, incluyendo las que provoquen funcionamiento indeseado.

PRECAUCIONES AL USAR LA BATERÍA

- No desarme la batería.
- No provoque corto circuito.
- No la exponga a altas temperaturas : 60° C(140° F).
- No la arroje al fuego.

PRECAUCION AL DESECHAR LA BATERÍA

- La batería debe reciclarse o desecharse en forma apropiada.

PRECAUCIONES AL USAR EL ADAPTADOR (CARGADOR)

- Utilice exclusivamente baterías de litio recargables. Otros tipos de baterías podrían provocar daños al aparato y/o lesiones al usuario.
- Cargue a temperatura ambiente la batería que se suministra con este cargador. El adaptador o cargador esta diseñado para utilizarse solo en interiores.

Jamas exponga el cargador de baterías o adaptador a la luz solar directa. Tampoco debe usarse en lugares humedos, tales como el baño.

Contenido

Introducción	1
Datos sobresalientes	1
Información Importante	2
Verificación de accesorios	2
Antes de Iniciar	3
INFORMACION DE LA FCC SOBRE EXPOSICIÓN A RADIOFRECUENCIAS	3
Capítulo 1. Iniciando	9
Precauciones	9
Descripción general del teléfono	11
Iconos en la pantalla	12
Introducir información usando el teclado	13
Uso de la batería	15
Capítulo 2. Funciones Básicas	20
Encendiendo y apagando el teléfono	20
Para hacer una llamada	21
Corrección en errores de marcación	22
Para recibir una llamada	22
Modo de Vibración	23
Llamada en Espera	25
Modo de Remarcación	25
Mudo	26
Modo de Ahorro de energía	26

Potencia de la señal	27
Llamadas de emergencia	27
Marcado rápido	28
Identificador de Llamada	29
Funciones de Agenda Telefónica	30
Capítulo 3. Funciones del Menu	38
Acceso y configuración del menu	38
Sonidos	39
Pantalla	41
Info de Llam	43
Opciones	44
Seguridad	47
UP Browser	48
Capítulo 4. Funciones de la Agenda	49
Lista de Llam	49
Agenda Tel.	50
Alarma	53
Mi Número	53
Capítulo 5. Mensajes	54
Msj Rcv	56
Voz	56
Enviar Msj	57
Nuevo Mensajes	58
Msj Enviados	58
Msj Recibidos	59
Borrar	59

Configurar	60
Msj Enviados	61
Borrar Todo	61
Capítulo 6. Funciones utilizadas durante una llamada.	62
Enviar Msj	62
Vol. Auricul	62
Mudo	62
Memo	62
Version	63
Lista de Llam	63
Agenda Tel.	63
Mi Numero	63
Capítulo 7. UP Browser	64
Generalidades	64
Ingresando al MiniBrowser	65
Capítulo 8. Accesorios	70
Capítulo 9. Apendice	72
Capítulo 10. Guías de Seguridad	74
Informacion de seguridad de la TIA	74
Actualizacion de la FDA para el consumidor	78
Informacion para clientes sobre SAR	86

Capítulo 1. Iniciando

Precauciones

- ▶ Utilizar el telefono en la proximidad de equipos de recepcion (ej. TV o radio) puede causar interferencia.
- ▶ Mantenga su telefono en un lugar seguro cuando no lo utilice.
- ▶ Utilice solo las baterías, antenas y cargadores proporcionados por LG. La garantía no sera aplicada a productos proporcionados por otros fabricantes.
- ▶ Solo personal autorizado debe ofrecer servicio a su telefono y accesorios. Fallas en instalaciones o servicios pueden provocar accidentes y por consiguiente eliminar la garantía.
- ▶ No sujete la antena mientras el telefono esta en uso.
- ▶ No utilice el telefono en areas designadas como areas de “no uso de telefonos PCS”.
- ▶ No exponer el telefono a altas temperaturas o humedad.
- ▶ Evite que su telefono se moje. Si el telefono se moja, apaguelo inmediatamente y retire la batería. Si el telefono queda inoperable, llevelo al Centro de servicio mas cercano.
- ▶ Evite golpes o fuertes impactos.

Componentes del Telefono

La siguiente figura muestra los componentes de su telefono Movil.







Descripcion general del telefono

Componente	Descripcion
Lampara	La luz roja se ilumina al encender el telefono, así como cuando se han recibido llamadas y mensajes.
Teclas suaves ☺, ☹	Tecla suave 1 ☺ : Oprima esta tecla para exponer el menu de configuracion de funciones. Tecla suave 2 ☹ : Estando en un menu, oprima esta tecla para retroceder un nivel.
SEND	Permite al usuario hacer o recibir llamadas.
Tecla raton ⬆	Permite rapido acceso de mensajes de texto y de aviso de correo de voz ⬆, UP Browser ⬆.
Teclado alfanumerico	Estas teclas permiten introducir numeros, caracteres y escoger elementos del menu.
Teclas de desplazamiento ⬅, ➡	Con esta tecla podra desplazarse a traves de diversos lugares en la memoria y del menu. - En el modo de espera, podra seleccionar el modo de Vibracion oprimiendo el boton ⬅. (durante 2 segundos) - En el modo de espera, configure la funcion de bloqueo, presionando el boton ➡. (durante 2 segundos)
Pantalla LCD	Muestra mensajes e iconos de indicacion.
END	Tecla de encendido/apagado y se usa tambien para dar por terminada una llamada. Al oprimir esta tecla, permite salir del menu para regresar a la pantalla de espera.

Iconos en la pantalla

Los iconos que aparecen en esta pantalla muestran las funciones a los usuarios.

Iconos	Descripciones
	Potencia de la señal. El número de barras indica la potencia de la señal en ese momento. Cuatro barras representan recepción óptima.
	Sin servicio El telefono no esta recibiendo señal de sistema.
	En servicio Se esta haciendo o recibiendo una llamada. * Sin icono, el telefono se encuentra en el modo de espera.
	Indicador digital Se dispone de servicio digital.
	Roaming El telefono se encuentra fuera del area de servicio local.
	Indicador 1XRTT Se dispone de servicio 1XRTT
	En modo de vibracion
	Indicador de recepcion de mensaje de texto o de voz.
	Alarma activada
	Nivel de carga Indica el nivel de la carga de la batería.

Introducir informacion usando el teclado

El telefono tiene cuatro modos para introducir los caracteres.

Para alternar los modos en un campo de entrada, presione hasta que el modo deseado se muestre.

MAY : Introduce caracteres presionando cada tecla correspondiente hasta que el caracter que quiere se muestre.


“MAY” indica mayusculas.

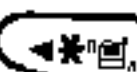

“MIN” indica minusculas.

“Carac.. Especial” introduce símbolos.

“Dig” introduce numeros.

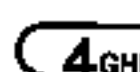
Introducir texto usando el modo “MAY”.

Use el modo MAY para introducir caracteres usando el metodo de multi-ta. Cada tecla recorre los caracteres imprimidos en su cara (Por ejemplo,  recorre **A**, **B** y **C**).









Cuando tiene la letra correcta o el numero en posicion en la pantalla, espere dos segundos para que el cursor avance automaticamente al siguiente espacio o manualmente mueva el cursor a la izquierda o a la derecha presionando o  , .

Por ejemplo, para escribir “LG”, podría usar la siguiente secuencia de multi-tap en el teclado.

Presione  tres veces para introducir la letra **L**

Presione  una vez para introducir la letra **G**

Funciones de teclas

-  (Arriba y abajo) : Presione para desplazarse y seleccionar un modo por el menu.
-  /  (Izquierda y derecha) : Presione para mover el cursor.
-  ~  (Escribir texto) : En el modo MAY, presione una tecla por letra para introducir texto.
-  ~  (Escribir numeros) : En el modo DIG (Numeros), presione una vez para introducir numeros.
-  (Espacio) : Presione para completar una palabra o puntuacion e insertar un espacio.

La tecla suave 1 (OPT) : Presione para guardar el contenido.

La tecla suave 2 (LIMP) : Presione para retroceder y borrar un espacio o caracter. Mantenga presionada para borrar todas las palabras.

Introducir caracteres especiales.

Puede usar cualquiera de los 18 caracteres especiales. Introduzca el numero al lado del caracter que quiere insertar.

En el modo *Carac.. Especial* presione la tecla suave 1 **MAS** para recorrer los siguientes caracteres.

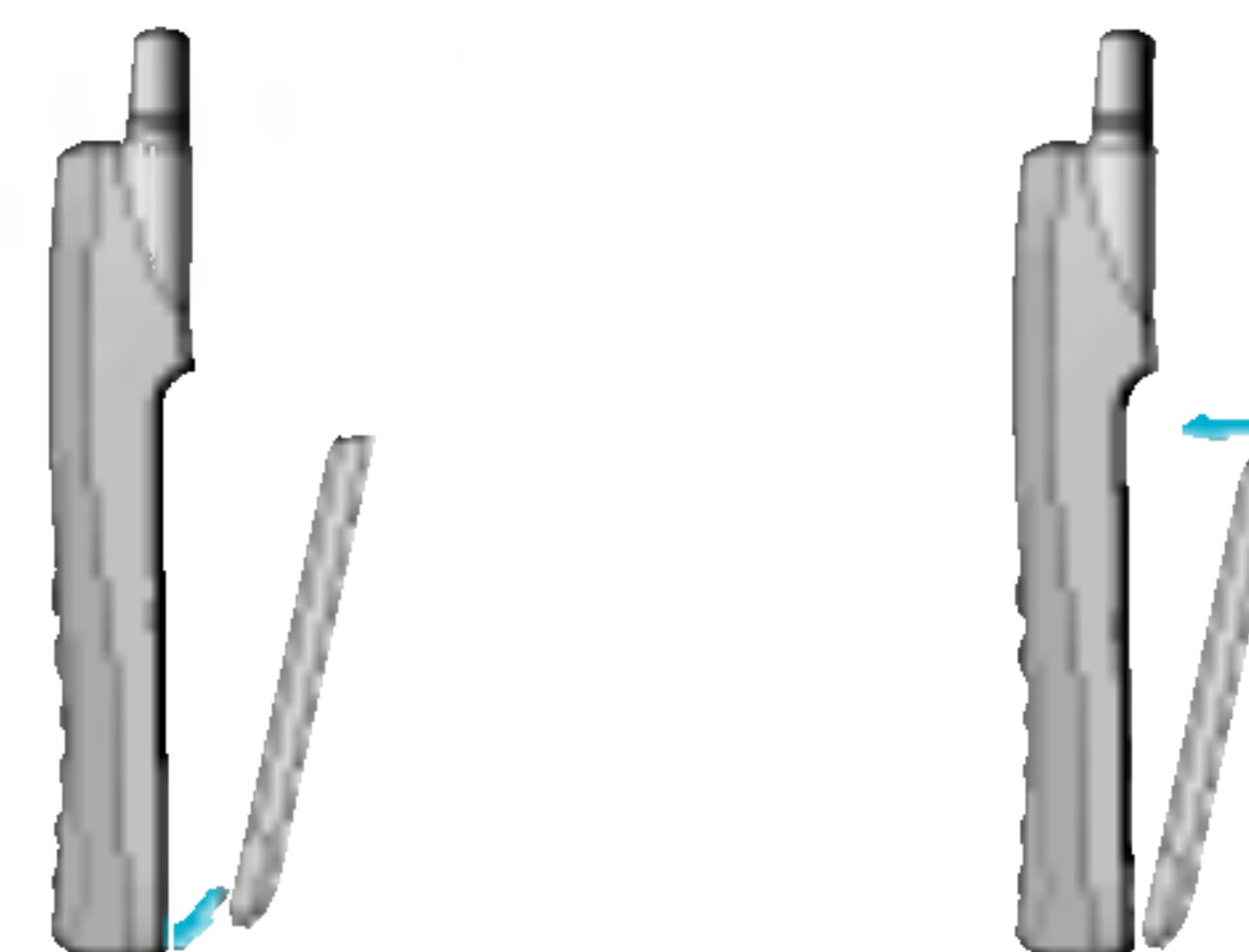
Uso de la batería

Cargue la batería totalmente antes de usar el telefono por primera vez

El telefono se entrega con una batería recargable. Al comprar el telefono, cargue la batería totalmente. Luego, siempre mantengala cargada mientras no este en uso, a fin de contar con un maximo de tiempo de conversacion y en espera.

Instalacion de la batería

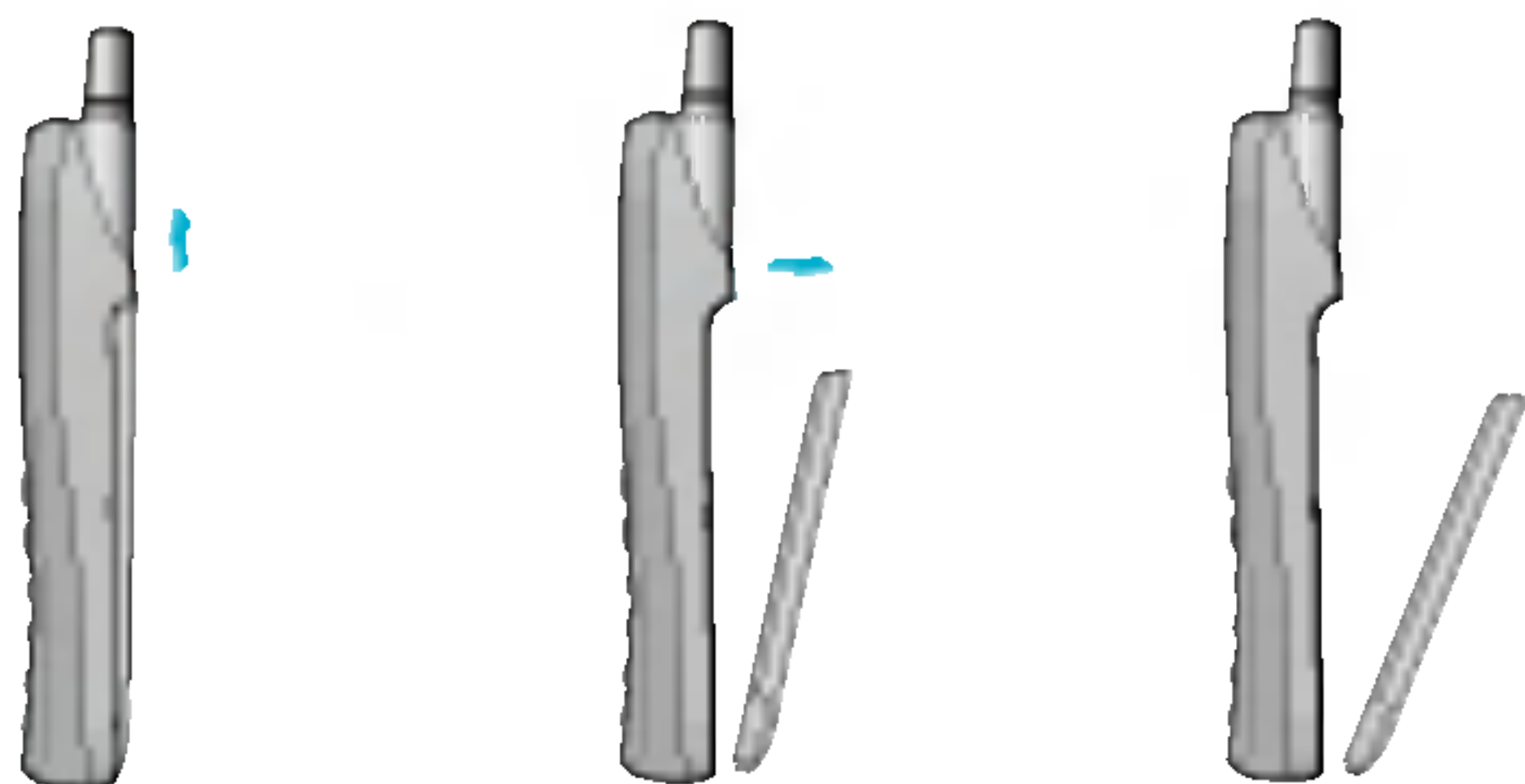
Para instalar la batería, inserte la parte inferior de la misma en la abertura trasera del telefono y presione hacia abajo hasta que encaje el pestillo.



Para quitar la batería

Apague el telefono. (Si no se apaga, podrían perderse los numeros y mensajes almacenados en la memoria.)

Levante el pestillo de desmontaje para que se desprenda la batería.



Nivel de carga de la batería

El nivel de carga de la batería aparece en la parte superior derecha de la pantalla de cristal líquido del telefono.



Cuando el nivel se encuentra bajo, un sensor le alertara de tres formas: con un sonido, con centelleo del icono de la batería y mediante un mensaje en pantalla de **ADVERTENCIA DE BATERIA BAJA!**. Si el nivel de la carga se vuelve excesivamente debil, el telefono se apagara automaticamente y no guardara en memoria ninguna funcion en curso.

Uso del cargador de viaje

El cargador de viaje A/C proveera de energía al LG-SP160 desde un enchufe de 110 o 220 W.

El cargador viajero A/C proveera de energía vía el conector ubicado en la parte inferior del equipo.

El Celular operara y cargara simultaneamente cuando se encuentre conectado al cargador viajero A/C.

- 1) El cargador proveera energía al celular y cargara su batería.
- 2) El cargador operara con voltajes entre AC 85-264 Voltios libremente.
- 3) El cargador es para usarse con baterías de tipo Li-ion.
- 4) El indicador LED debe indicar las condiciones de carga y funciones
- 5) Las indicaciones del LED son las siguientes
 - 5.1) Power On Off
 - 5.2) Coneccion al celular Luz Naranja
 - 5.3) Operacion de carga Luz Naranja
 - 5.4) Conector desconectado Off
 - 5.5) Cargando 100mA+- 50mA aplicados Luz Verde
 - 5.6) Power Off Off

Uso del cargador de escritorio

El cargador de escritorio del LG-SP160 cuenta con una ranura para recargar la batería. Cabe en la ranura el telefono o solo la batería.

Advertencia! Utilice unicamente el cargador suministrado con el telefono. Cualquier otro podría dañar el telefono o la batería.

1. Enchufe el cargador a una toma de corriente de pared.

- ▶ El cargador debe conectarse a una fuente de corriente alterna de 220V.



2. Coloque en la ranura del cargador el telefono, con la batería instalada, o una batería sola.

- ▶ La luz roja indica que la batería esta siendo cargada.
- ▶ La luz roja verde indica que la batería esta totalmente cargada.

El tiempo de carga de batería variara dependiendo del nivel de carga. El tiempo maximo requerido para cargar una batería totalmente descargada, no excedera de 3 horas.




Cuidado para la Batería

1. No es necesario esperar a que se descargue totalmente la batería antes de volver a cargarla. A diferencia de otros sistemas de baterías, el estado de carga de la batería antes de recargarse no afecta el rendimiento de la batería.
2. Utilice unicamente baterías y cargadores de LG. Los cargadores de LG han sido diseñados para lograr la óptima duración de la batería.
3. No intente desarmar la batería ni la esponja a cortocircuito.
4. Mantenga limpios los contactos metalicos de la batería.
5. Cambie la batería cuando comienza a disminuir su rendimiento. La batería podra recargarse unas quinientas veces antes de reemplazarse.
6. Si no utiliza la batería durante un período prolongado, vuelva a cargarla, ya que así mejorara el rendimiento de la batería.
7. No exponga el cargador de la batería a la luz directa del sol ni lo utilice en areas de gran humedad, tal como el baño.
8. No deje la batería en lugares sumamente calientes o fríos, ya que esto podría afectar su rendimiento.

Capítulo 2. Funciones Básicas

Encendiendo y apagando el telefono

Para encender el telefono

1. Coloque una batería cargada en el telefono o conecte el telefono a una toma de corriente externa, tal como un adaptador para encendedor de cigarrillos o una base para auto.
2. Oprima  durante unos cuantos segundos, hasta que la luz roja en la parte superior del telefono comience a centellear.




Nota Igual como sucede con otros aparatos radiotransmisores, evite todo contacto innecesario con la antena mientras el telefono se encuentre encendido.

Para apagar el telefono

1. Oprima y mantenga oprimida la tecla  hasta que se apague la pantalla. Luego suelte la tecla.

Para hacer una llamada

Siga estos sencillos pasos para hacer una llamada:





1. Asegurese que su telefono se encuentre encendido.
 - ▶ Si no esta encendido, oprima el boton .
2. Marque el numero de telefono al que desee llamar. De ser necesario, marque el numero junto con el codigo de area.
3. Presione .
 - ▶ Si se encuentra bloqueado el teclado, primero ingrese el codigo de seguridad para desbloquearlo.
 - ▶ Si no se realiza la conexion, aparecera **Falla en la llamada** en la pantalla.
4. Oprima  para desconectar la llamada.
5. Si en la pantalla aparece **Este teléfono ha sido restringido**, ello significa que se encuentra activada la restriccion de llamadas salientes.
 - ▶ Si desea cancelar esta funcion, efectue los siguientes pasos:

MENU → **5 Seguridad** → IngresarCodigoBloqueo
→ **2 Restringir** → No → **OK**

Corrección en errores de marcación

Si usted marca un número por error, presione la tecla suave 2 **LIMP** una vez para borrar el último dígito introducido o sujete la tecla suave 2 **LIMP** por lo menos un segundo para borrar todos los dígitos.


Para recibir una llamada

- Al sonar el teléfono presione cualquier tecla para contestar la llamada (excepto las teclas ).
 - Si oprime una vez la tecla  al recibir una llamada, colocará en condición de espera la llamada en curso cortando así el sonido del timbre o la vibración. Si oprime dos veces la tecla  dará por terminada la llamada en curso.
- Presione  para desconectar la llamada.

Modo de Vibración

Vibración


Use el modo de Vibración en un lugar público.

- Para activar la vibración, con el teléfono en estado de espera, oprima . (durante 2 segundos)
 - En caso de que el modo de Vibración sea configurado, **-MODO VIBRADOR-** será mostrado en la pantalla LCD.
 - En el caso de que el modo de Vibración sea configurado, no se escucharán los tonos de las teclas.

Nota Para desactivar el modo de Vibración
Para desactivar el modo de Vibración, oprima nuevamente la tecla hasta que aparezca el mensaje de **Modo Vibración Desactivado!** en la pantalla.

Bloqueo de telefono

Esta funcion impide que personas no autorizadas utilicen su telefono.



1. Para impedir el uso del telefono, con el aparato en estado de espera, oprima  (durante 2 segundos). Aparecera en la pantalla **Modo de bloqueo Activado!**

Nota Para desactivar el bloqueo de telefono, oprima la tecla suave 1 **Desbloq** y luego marque su contraseña de (4 dígitos).

Una vez activado el servicio telefónico, los últimos 4 dígitos de su número de telefono servirán de contraseña, a menos que usted la cambie.


Llamada en Espera

Es posible que su servicio de telefonía PCS ofrezca la funcion de llamada en espera. Si tiene contratado este servicio y alguien marca su numero mientras usted habla con otra persona, usted escuchara dos tonos cortos para avisarle de la segunda llamada. Podra mantener en espera la llamada en curso mientras contesta la llamada entrante. Solicite a su proveedor de servicio telefonico mayor informacion sobre esta funcion.

1. Oprima  para recibir la nueva llamada.
2. Oprima  nuevamente para cambiar de una llamada a otra.



Modo de Remarcacion

Remarcacion de Llamadas manualmente

1. Presione  para remarcar el ultimo numero en Lista de Llamadas.
 - ▶ Usted tambien puede remarcar cualquiera de los ultimos 10 numeros que ha marcado. Los ultimos 10 numeros pueden ser almacenados en la Lista de Llamadas.

Mudo

Esta función impide la transmisión de su voz. Sin embargo, sí podrá escuchar a la otra persona.

1. Oprima la tecla suave 1 **MENU** y  durante una llamada.
2. Para desactivar el Mudo, oprima la tecla suave 1 **MENU** y  nuevamente.

Modo de Ahorro de energía

Si el teléfono está en un área sin servicio durante 15 minutos, dejará de buscar señal y entrará en el modo de ahorro de energía. Al activarse esta función, aparecerá en pantalla el aviso “_Ahorro energía_ Presione para salir”.

El teléfono automáticamente verificará periódicamente si aún se encuentra fuera del área de servicio, o usted podrá confirmarlo manualmente, oprimiendo cualquier tecla.

Potencia de la señal


La calidad de la llamada depende de la potencia de la señal en el lugar donde se encuentre usted. El número de barras junto al icono de la señal indica la potencia de la señal. Entre mayor sea el número de barras, más fuerte está la señal. Si la señal está débil, cambie de lugar. Si se encuentra dentro de un edificio, la señal podría estar más fuerte cerca de una ventana.

Llamadas de emergencia

Usted podrá realizar llamadas al número de emergencia 133, aun cuando su teléfono se encuentre bloqueado o restringido.


1. Presione  y luego presione .

O

1. Presione y mantenga presionado la tecla  (durante más de 2 segundos).

Marcado rapido (Vea “Para marcar un numero de su Agenda Telefonica personal” en la pagina 34.)

El marcado rapido es una funcion muy util ya que le permite efectuar una llamada en forma rapida y facil. Su telefono encuentra el numero deseado en su agenda personal, lo muestra brevemente y luego lo marca.

1. Introduzca el numero de ubicacion de memoria (1 a 99)
2. Presione la tecla . El telefono encuentra el numero deseado de la memoria, lo muestra en la pantalla y luego lo marcara.

Identificador de Llamada

Esta funcion se habilita para que el numero telefonico de la persona que llama sea mostrado cuando usted recibe una llamada. Usted debe revisar si su proveedor de servicios PCS ofrece esta funcion.

Uso del Identificador de Llamada

El numero de telefono de la persona que llama sera mostrado en la pantalla LCD cuando una llamada es recibida. El mensaje **Numero Restringido** sera mostrado si el telefono esta bloqueado para mostrar el numero de telefono del que llama. Adicional a esto, el mensaje de **Numero no disponible** sera mostrado cuando el identificador de llamada no puede ser utilizado. El mensaje de **Llamada Perdida** sera mostrado cuando una llamada timbra en un telefono y no es contestada. Las llamadas perdidas son almacenadas en la Lista de Llamadas temporalmente y seran mostradas despues si el numero de telefono no esta bloqueado.

- ▶ Si el numero de telefono es almacenado en la memoria junto con el nombre, el numero de telefono y el nombre seran mostrados en la pantalla antes de que usted conteste la llamada.

Funciones de Agenda Telefonica

Dos tipos de libro telefonico

Usted puede almacenar hasta 99 numeros en la Agenda Telefonica ofreciendole un facil acceso a los numeros telefonicos marcados mas frecuentemente. Existen dos tipos de libros telefonicos: Agenda Telefonica personal y Lista de Llamadas.


Memoria de Agenda Telefonica Personal

El telefono tiene 99 ubicaciones de memoria en la Agenda Telefonica en la cual puede almacenar 1 numero de hasta 32 dígitos cada uno con un nombre de hasta 17 caracteres.

Guardando numeros en su Agenda Telefonica personal


Las ubicaciones de memoria de 1 hasta 8 deben ser utilizadas para marcacion de un solo toque para sus numeros telefonicos utilizados mas frecuentemente.

1. Introduzca el numero de telefono que desea guardar (hasta 32 dígitos).
2. Presionando la tecla suave 1 **OPT**, aparecera el sub menu.
3. Seleccione **Guardar** en el submenu.
4. Ingrese el nombre(maximo 17 caracteres) y luego oprima la tecla suave 1 **GUAR**.

5. El telefono le preguntara por la ubicacion de memoria cuando el numero sea guardado. Presione la tecla suave 1 **OK** para guardar automaticamente el numero en la primera ubicacion de memoria disponible. Usted tambien tiene la opcion de introducir un numero específico de ubicacion de memoria de 2 dígitos. (La entrada 9 es diseñada para Llamada de Emergencia)
6. Estableciendo la ubicacion de memoria a **Secreto**, se oculta el numero de telefono. El nombre se visualiza sin ocultarse. Seleccione **Si** o **No** utilizando la tecla .

Buscando numeros telefonicos

Buscando numeros telefonicos en la Agenda Telefonica.

1. Introduzca la posicion de la memoria del numero para que se despliegue en la pantalla inicial.
2. Presionando la tecla suave 1 **OPT** aparecera el submenu.
3. Localice el cursor en **Buscar** y presione la tecla suave 1 **SEL** y la informacion guardada en esa posicion de memoria aparecera.
Presionando  se realizara la llamada.
4. Puede ver la informacion detallada presionando la tecla suave 1 **VER** seguido por la seleccion de **OPT** después de seleccionar un numero de teléfono.
 - ▶ **Editar Entr..** le permite modificar los nombres guardados.
 - ▶ **Editar Telef.** le permite modificar los numeros de telefono guardados.
 - ▶ **Ringer del ID** le permite modificar el sonido de timbre guardado.
 - ▶ **Borrar Entr..** le permite borrar selectivamente los datos guardados.

5. Presione la tecla suave 1 **GUAR, OK**.

Para buscar numeros de teléfono, incluyendo numeros especiales, introduzca él numero especial en la pantalla inicial y presione la tecla suave 1 **OPT**. Seleccionando **Buscar** en el submenu, se mostraran las memorias. La informacion vinculada a la memoria aparecera al seleccionar el numero de teléfono para el cual se muestran los detalles.

Nota Una vez borrados los numeros no podran ser recuperados. Tenga cuidado!

Para marcar un número de su Agenda Telefónica personal

Usted podrá efectuar una llamada a cualquier número almacenado en la memoria, ya sea a través de la marcación rápida u oprimiendo **SEND** mientras exista información en la memoria seleccionada.

Marcado con una sola tecla (Marcado rápido):

La marcación con una sola tecla es una función muy práctica que le permite llamar a los números de su agenda telefónica personal que utiliza con mayor frecuencia al oprimir una sola tecla. (de la memoria 1 a la 8).

- ▶ La posición 9 ha sido reservada para las llamadas de emergencia.
- ▶ Usted podrá utilizar el marcado con una sola tecla para los números en las posiciones 1 a 8, si es que esta habilitada esta función. (Vea “Un-Toque” en la página 46). Oprima y mantenga oprimida la tecla que corresponda a la posición en la memoria.

O

- ▶ Presione el dígito y luego presione **SEND**.

Marcado con dos teclas (Marcado rápido): Esta función le permite a usted marcar números de su agenda telefónica personal utilizando dos teclas. (para las posiciones 10 a 99)

- 1) Presione el primer dígito.
- 2) Presione y mantenga oprimido el segundo dígito.

O

- 1) Presione el primero y segundo dígito y luego presione **SEND**.

Marcado desde número almacenado en la memoria

- 1) En la lista de memoria, oprima las teclas de desplazamiento para pasar a la posición de memoria que desea usted.
- 2) Presione la tecla **SEND**.

Marcado desde una posición en la memoria

- ▶ Al ver la posición en la memoria del número al que desea llamar, oprima **SEND**.

Almacenamiento avanzado

1. Marcado con pausas. Al llamar usted a sistemas automatizados, tales como correos de voz o los utilizados para operaciones con tarjetas de crédito, generalmente tiene que marcar una serie de números. En lugar de ingresar estos números a mano, puede almacenarlos en su agenda telefónica con caracteres especiales llamados pausas. Son dos los tipos de pausas:
 - ▶ Pausa Dura (P)
 - : El teléfono hace una pausa hasta que usted oprima la tecla suave 1 **SEL**, para pasar al siguiente número.
 - ▶ Pausa Tiempo (T)
 - : El teléfono hace una pausa de dos segundos antes de transmitir el siguiente juego de números.
 - ▶ Guion (-)
 - : Los guiones son utilizados solo para apariencia (ej. 1-800-555-1234). Este no insertará una pausa entre números **SEND**.
2. Almacenando números con pausas.
 - 1) Introduzca número telefónico.
 - 2) Presione tecla suave 1 **OPT**.
 - 3) Seleccione uno de los siguientes.
 - ▶ Presione [Pausa Dura]
 - ▶ Presione [Pausa Tiempo]
 - ▶ Presione [Guion], el guion no realizará una pausa en el número.






- 4) Introduzca los números adicionales (ej. el número de pin o el número de la tarjeta de crédito).
 - 5) Presione la tecla suave 1 **OPT**, aparecerá el sub-menú y seleccione **Guardar** en el sub-menú, para almacenar este número con pausas.
3. **PREPAGADO** un número:

PREPAGADO puede ser utilizado si usted está fuera del sistema local y necesita insertar el código de área a un número telefónico existente. Cuando la entrada de un número telefónico o número para llamar se muestra en pantalla, usted puede realizar adiciones al comienzo del número original. Como sea, usted no puede editar el número durante **PREPAGADO**.

 - 1) Buscar un número de memoria.
 - 2) Introducir los dígitos apropiados para Anteponer números y números telefónicos.
 - 3) Presione **SEND**.

Capítulo 3. Funciones del Menú

Acceso y configuración del menu

1. Presione la tecla suave 1 **MENU**. Los primeros 4 elementos aparecerán.
2. Presione ,  o  para ir a través de la lista de funciones del menu.
3. Presione el numero correspondiente a los elementos del menu que desee seleccionar. Luego la lista de sub-menu aparecera en la pantalla.
4. Presione el numero de tecla apropiado para seleccionar el sub-menu que desea acceder.
5. Seleccione la configuracion preferida, utilizando las teclas  o  Presione la tecla suave 2 **ATRA** para ir un paso atras mientras ingresa al menu o selecciona la configuracion.
6. Presione la tecla suave 1 **OK** para guardar la configuracion o la tecla suave 2 **ATRA** para cancelar sin guardar.


Sonidos (MENU)

Sonido Timbre (MENU)

Seleccione el sonido de timbre con  o el boton.

Tipos de sonido de timbre para notificar que tiene una llamada entrante.

Tipo Timbre (MENU)

Seleccione un tipo de timbre de los cuatro tipos (Timbre / Luz/Vib+Timbre/Vibracion) con  o el boton.

Vol. Timbre (MENU)

Ajuste el volumen de timbre utilizando  o el boton.

Tono de Tecla (MENU)

Configure el largo del beep de teclas y la velocidad de tono de toque.

Vol. de Tecla (MENU)

Ajuste el volumen de la tecla, en uno de los 4 niveles disponibles.

Vol Auricular (MENU  )

Permite ajustar el volumen del Auricular con 4 niveles de intensidad. También puede ajustar el volumen durante una llamada.

Sonido Alerta (MENU  )1. Débil (MENU   )

Ajusta una alerta para informar cuando se pierde el servicio.

2. Minuto (MENU   )

Alerta 10 segundos antes de la terminación de cada minuto durante una llamada.

3. Servicio (MENU   )

Si esta encendido, lo alerta cuando el servicio cambia. Cuando usted entra en el área de servicio, el teléfono muestra el mensaje **Entrando a Área de Servicio**.

Cuando usted deja el área de servicio, el teléfono muestra en pantalla **Saliendo de Área de Servicio**.

4. Conectar Llam (MENU   )

Alerta con un sonido para notificar al usuario cuando una llamada es conectada.

Pantalla (MENU )**Luz De Fondo** (MENU  )

Elija la configuración para Luz De Fondo de la pantalla y teclado.


- ▶ **Siempre Apagado** significa que la Luz De Fondo no se encendera.
- ▶ **10 segundos** La Luz De Fondo se apagara 10 segundos después de oprimir la última tecla.
- ▶ **30 segundos** La Luz De Fondo se apagara 30 segundos después de oprimir la última tecla.
- ▶ **Siempre Encen.** La Luz De Fondo permanecerá encendida.

LCD Contraste (MENU  )

Permite ajustar el contraste de la pantalla de acuerdo a su selección. Con la tecla de mensajes (MSJ) puede hacer la selección del contraste.

Saludo (MENU  )

Introduzca el saludo (hasta 17 caracteres) que se muestra en la línea superior cuando el teléfono se enciende y cuando está en el modo de espera.

Seleccione **EDIT** usando el botón , para efectuar cambios en el saludo existente. Introduzca los caracteres como desea que se guarde el Saludo en la memoria y posteriormente presione la tecla suave 1 **GUAR.**

Auto Guion (MENU  )

Le permite poner el guión automáticamente cuando digite los numeros telefónicos.

Version (MENU  )

Permite ver la version de Software, Hardware y PRL.

Idiomas (MENU  )

Configure la función de multiples lenguajes para mostrar el de su preferencia.

Lenguajes ofrecidos: Ingles/Espanol.

Info de Llam (MENU )**Ultima Llam. (MENU  )**

Puede ver la información de la ultima llamada.
Muestra la duración de la ultima llamada.

Llam. Local (MENU  )

Le permite ver el tiempo total de todas las llamadas realizadas dentro del area de servicio desde la ultima vez que se contabilizo el tiempo. Para reiniciar el ciclo de tiempo oprima la tecla **CERO**.

Llam. Roam (MENU  )

Le permite ver la cantidad de llamadas y el tiempo total de las llamadas realizadas en una area fuera de servicio, es decir en el modo de "roaming". Para reiniciar el ciclo de tiempo, oprima la tecla **CERO**.

Todas Llams. (MENU  )



Muestra la cantidad de llamadas y el tiempo total de las llamadas realizadas mientras esta en el sistema local o mientras se encuentra en roaming. Para reiniciar el ciclo de tiempo, oprima la tecla **CERO**.

Opciones (MENU)

Ent Datos/Fax (MENU)

Datos y fax podran transmitirse bajo la configuracion **Apagado/Fax Ingresado/Datos Ingresados**.

Los servicios de transmision de datos por la vía inalámbrica se refieren a la utilizacion de los terminales en modo de datos que permiten el acceso a Internet a traves de una computadora personal o portatil a 8 Kbps o a un maximo de 13 Kbps.

Seleccione **MENU**, y luego presione  luego . Su proveedor de servicio de Internet necesita activar el **modo de datos** para poder usar la opcion Datos/Fax. (Requiere el kit de coneccion de datos)

- Apagado
- Fax Ingresado: Esta configuracion habilita al terminal del suscriptor para recibir transmisiones de fax.
- Datos Ingresados: Esta configuracion habilita al terminal del suscriptor para recibir llamadas de datos.

Nota El kit de datos permite la conexion inalámbrica a Internet y otras funciones de la red telefonica. Este kit permite conectar la computadora, Windows CE o un dispositivo portatil al telefono movil. Con esto usted evita buscar un conector. Puede enviar o recibir un e-mail, fax, u obtener acceso a Internet en cualquier momento y en cualquier lugar.

Auto Respuesta (MENU)

Utilizado para seleccionar la cantidad de timbrajes antes de que el telefono responda automaticamente a una llamada. Esta funcion se utiliza con el kit manos libres para el automovil.

- Apagado
- Despues de 1 tono (o 5 Segundos de melodía)
- Despues de 3 tono (o 10 Segundos de melodía)

Auto Marcacion (MENU)

Configura el tiempo en el cual el telefono espera antes de marcar automaticamente un numero cuando la llamada no ha podido concretarse.

- Apagado
- Cada 10 segundos
- Cada 30 segundos
- Cada 60 segundos


Un-Toque (MENU


Desactivado/Activado la marcacion de un solo toque.

- ▶ **Desactivado** Cuando el numero que se encuentra en la agenda telefonica se presiona para la marcacion con un solo toque, el mensaje 'Marcado con una tecla restringido' se muestra en la pantalla LCD.
- ▶ **Activado** Cuando el numero de la lista de direcciones en la agenda telefonica se presiona para la marcacion el numero se marcara inmediatamente.


Tecla Bloqueo (MENU

Esta funcion impide que los botones del telefono se presionen por accidente.

Nota Al mantener oprimido la tecla , el teclado sera bloqueado y aparecera una indicacion que dice **-TECLA SEGURIDAD-**. Cuando oprime la tecla aparece el mensaje que dice "Oprima tecla de Seguridad para desbloquear".

Para desbloquear el telefono, una vez mas mantenga oprimida la tecla  durante 2 segundos.

Seguridad (MENU

El codigo de bloqueo son los ultimos cuatro dígitos de su numero telefonico despues de su activacion. Debe usted ingresar la clave de bloqueo despues de oprimir **MENU** ). Si necesita modificar la contraseña, puede hacerlo con la nueva clave de seguridad.

Modo Bloqueo (MENU

Le ayuda a proteger su telefono del uso no autorizado. Una vez bloqueado, el telefono esta restringido de hacer llamadas hasta que el codigo de bloqueo se introduzca. Pero puede recibir llamadas y hacer llamadas de emergencia mientras su telefono esta restringido.

- ▶ **Nunca** significa que el telefono no esta bloqueado (El modo de bloqueo puede emplearse). Cuando esta bloqueado, usted puede solamente recibir llamadas y hacer llamadas de emergencia.
- ▶ **Al Encender** automaticamente impide el uso del telefono cada vez que se encienda.
- ▶ **Siempre** significa que el uso del telefono queda suprimido en todo momento.

Restringir (MENU

Fija las restricciones de llamadas en **Si** o **No**. Si la configura como **Si** puede hacer llamadas a los numeros de emergencia y numeros de telefono almacenados en las posiciones de memoria unicamente. Tambien puede recibir llamadas en modo restringido.

Borrar Llam. (MENU)

Esta función se utiliza para borrar todos los números telefónicos que se encuentran almacenados en el **Lista de Llamadas**.

Emergencia# (MENU)

Puede ver los tres números de emergencia. Usted podrá llamar a estos números y a 133 aun cuando el teléfono se encuentre suprimido o restringido.

Código Nuevo (MENU)

Esta función le permite cambiar la contraseña de cuatro dígitos con la que se bloquean y desbloquean las llamadas. Se le pedirá que ingrese el número dos veces como confirmación. Esta contraseña también sirve de número de identificación personal.

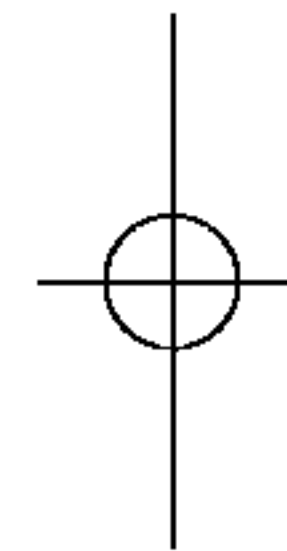
DS Baud (MENU)

Es el menú para ajustar la velocidad de datos entre el teléfono y la computadora.

- ▶ 19200: Autobaudios (ipr = 0) — corresponde a la velocidad de datos de 0 a 19200 bps
- ▶ 115200: La velocidad máxima si se usa la comunicación de datos en serie — Predeterminada
- ▶ 230400: La velocidad máxima si se usa la comunicación de datos USB (1X) (un controlador USB es necesario)

UP Browser (MENU)



Le permite iniciar el Mini Browser.
(Vea “UP Browser” en la página 64~69).




Capítulo 4. Funciones de la Agenda

Lista de Llam (AGEN)


Le permite ver una lista de los últimos 30 números telefónicos marcados. Una vez ocupadas las 30 ubicaciones, la siguiente llamada eliminará el número más antiguo. Estas llamadas serán clasificadas en 3 tipos.

Si presiona la tecla , se muestra la lista completa (llamadas salientes, entrantes y perdidas) de historial de llamadas, si presiona la tecla  de nuevo, puede hacer una llamada por el número de teléfono seleccionado.


Salientes (AGEN)

Esta pantalla muestra todas las llamadas realizadas. Usted podrá hacer una llamada de este menú, oprimiendo . Almacena un máximo de 10 números.

Entrantes (AGEN)




Esta pantalla muestra las llamadas recibidas. Usted podrá hacer una llamada de este menú, oprimiendo . Almacena un máximo de 10 números.

Perdidas (AGEN)




Esta pantalla muestra las llamadas perdidas. Usted podrá hacer una llamada de este menú, oprimiendo . Almacena un máximo de 10 números.

Agenda Tel. (AGEN)

Buscar Mem. (AGEN)



1. Presione la tecla suave 2 **AGEN**.
2. Presione  **Agenda Tel.**,  **Buscar Mem..**
3. Presione la tecla suave 1 **TODO** y luego presione la tecla suave 1 **VER** para ver la informacion en esa posicion de memoria.
 - ▶ **Editar Entr..** le permite modificar el nombre guardado.
 - ▶ **Editar Telef.** le permite modificar el numero telefonico guardado.
 - ▶ **Ringer del ID** le permite modificar el sonido de timbre guardado.
 - ▶ **Borrar Entr..** le permite borrar selectivamente los datos guardados.
4. Presione  para realizar una llamada.

Buscar Nombre (AGEN)



1. Presione la tecla suave 2 **AGEN**.
2. Presione  **Agenda Tel.**,  **Buscar Nombre.**
3. Si introduce un nombre, puede verificar la informacion del nombre, Si selecciona **BUS** sin introducir un nombre, se muestran todas las entradas, y si introduce una letra del alfabeto, se muestran todos los nombres que contienen esa letra.
4. Presione tecla **VER** para ver la informacion especifica en la posicion de la memoria.
 - ▶ **Editar Entr..** le permite modificar el nombre guardado.
 - ▶ **Editar Telef.** le permite modificar el numero telefonico guardado.
 - ▶ **Ringer del ID** le permite modificar el sonido de timbre guardado.
 - ▶ **Borrar Entr..** le permite borrar selectivamente los datos guardados.
5. Presione  para llamar.

Agregar Entr. (AGEN)

Le permite almacenar los numeros telefonicos utilizados mas frecuentemente. Usted puede guardar numeros telefonicos y Radiolocalizador y hasta un total de 99 entradas (La entrada 9 esta designada para llamadas de emergencia.)

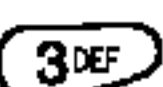

1. Presione la tecla suave 2 **AGEN**.
2. Presione  **Agenda Tel.**,  **Agregar Entr..**
3. Introduzca numero de telefono, luego presione la tecla suave 1 **OPT** y seleccione **Guardar** y luego presione la tecla suave 1 **SEL**.
4. Introduzca un nombre (hasta 17 caracteres) y luego presione la tecla suave 1 **GUAR**.
5. Seleccione el numero de posicion de memoria. Se le permite especificar la direccion que quiere.
6. Presione la tecla suave 1 **OK**.
7. El telefono le preguntara si quiere mantener este numero secreto o no. Seleccione **Si** o **No** usando la tecla suave 1 **OK**.

Borrar Todo (AGEN)

1. Presione la tecla suave 2 **AGEN**.
2. Presione  **Agenda Tel.**,  **Borrar Todo**.
3. El codigo de bloqueo son los ultimos cuatro digitos de su numero telefonico.
4. Presione la tecla suave 1 **OK**.


Alarma (AGEN)

Sirve para configurar el Despertador "la hora de la alarma".



1. Presione la tecla suave 2 **AGEN**.
2. Presione  **Alarma**.
 - ▶ Seleccione **Apagar/Una vez/Diariamente** usando .
3. Presione la tecla suave 1 **OK**, luego introduzca la hora.
4. Presione la tecla suave 1 **OK**.

Mi Numero (AGEN)


Le permite observar su numero telefonico.

1. Presione la tecla suave 2 **AGEN**.
2. Presione  **Mi Numero**.
3. Escoja **Mi Numero** y presione la tecla suave 1 **OK**.

Capítulo 5. Mensajes

Tan pronto se encienda el teléfono se encuentra listo para enviar y recibir mensajes de texto, Radiolocalizador y correos de voz. Usted puede ingresar a los mensajes utilizando la tecla de mensajes . Además, usted puede realizar una llamada al número presionando  durante una revisión de correo de voz.

El teléfono puede almacenar hasta 20 mensajes de hasta 124 caracteres por mensaje. *Importante, usted debe consultar con su proveedor de servicio si ofrece el servicio mencionado anteriormente.

La información que ha sido almacenada en el mensaje esta determinada por las características del teléfono y las capacidades del proveedor de servicio. Usted puede revisar los diferentes mensajes presionando la tecla de mensajes .

Tipos de menu

- ▶ Msj Rcv: menu que muestra mensajes de texto (MSJ) recibidos recientemente.
- ▶ Voz: muestra el numero de mensajes en el buzón de correo de voz.
- ▶ Enviar Msj
- ▶ Configurar: Selecciona el tipo de advertencia para nuevos mensajes.
- ▶ Msj Enviados
- ▶ Borrar Todo: borra todos los mensajes almacenados (Texto y MSJ).



Alerta de nuevos mensajes recibidos

1. El teléfono muestra el mensaje en la pantalla.
2. Se escucha uno de cuatro sonidos (si ha seleccionado esta función).
3. Centellea la luz roja.
4. El icono de mensaje [✉]. aparece en la pantalla. Si se trata de un mensaje urgente, el icono centellara y apareceran asteriscos a ambos lados del mensaje.

Msj Rcv ()






Para leer los nuevos mensajes recibidos

Puede verificar el mensaje de texto recibido con esta función.

1. Presione  .
2. Seleccione la lista que quiere verificar en la lista de mensajes.
3. Si presiona la tecla suave 1 **OPT** después de verificar el mensaje, se mostrará **Resp.** y **BORRAR**.
4. Si quiere responder, seleccione **Resp.**
5. El número de teléfono almacenado se muestra como el número de teléfono del destinatario.
6. Si quiere enviar un mensaje, puede enviarlo siguiendo las mismas etapas.

Voz ()



Puede verificar el número de nuevos mensajes de voz que llegan al buzón de voz. El último mensaje se almacena, y será el primero en ser escuchado.

1. Presione  .
 - ▶ Presione  y después de presionar  podrá oír el mensaje recuperado.
2. Presione la tecla suave 1 **BORRAR** y seleccione **Si** utilizando el botón .

Enviar Msj ()

Mensaje de textos (MSJ) se envían a los otros teléfonos.


La transmisión de mensajes de texto depende de la red del proveedor de servicio. El MSJ puede enviarse solo si el teléfono receptor soporta el servicio de MSJ.

1. Presione  .
2. Si presiona la tecla suave 1 **OPT** después de introducir el número de teléfono del destinatario, se mostrarán **OK**, **AGENDA TEL**, **Proximo Num.**, y **Num anterior**.
 - ▶ En este caso, si presiona **OK**, puede continuar con el siguiente paso para introducir el número de devolución de llamada, y si presiona **AGENDA TEL**, puede buscar el número del usuario moviéndose a la agenda telefónica.
 - ▶ Si quiere introducir el número de otro usuario, introduzca el número después de presionar **Proximo Num.**
3. Presione la tecla suave 1 **GUAR**.

Nota Puede introducir hasta 10 números, y si quiere modificar un número, puede encontrar el número introducido anteriormente después de presionar **Num. anterior**.



Nuevo Mensaje

Utilice esta opción para poder enviar un nuevo mensaje.

1. Presione , luego introduzca el mensaje.
2. Presione la tecla suave 1 **GUAR**.
3. Presione la tecla suave 1 **OK**.
(Normal/Emergencia/Urgente).
4. Presione la tecla suave 1 **OK** (Enviar/No).



Msj Enviados

Utilice esta opción para poder guardar un mensaje enviado a la otra persona.

1. Presione , luego presione la tecla suave 1 **SEL**.
▶ Busque el mensaje recibido usando la tecla .
2. Presione la tecla suave 1 **GUAR, OK** (Normal/Emergencia/Urgente).
3. Presione la tecla suave 1 **OK** (Enviar/No).



Msj Recividos

Un mensaje recibido puede seleccionarse.

1. Presione , luego presione la tecla suave 1 **SEL**.
▶ Busque el mensaje recibido usando la tecla .
2. Presione la tecla suave 1 **GUAR, OK** (Normal/Emergencia/Urgente).
3. Presione la tecla suave 1 **OK** (Enviar/No).

Borrar

Presione este botón de función para borrar un mensaje que se ha almacenado en la bandeja de salida.





1. Presione , luego presione la tecla suave 1 **SEL**.
▶ Busque el mensaje a borrar usando la tecla .
2. Presione la tecla suave 1 **BORRAR**.

Configurar ()




Usada para seleccionar el tipo de Alerta al recibir un mensaje.

Es una función que sirve para consultar cómodamente su correo de voz, si se dispone de diferentes números de acceso para cada zona. También se puede modificar el número del Correo de Voz.

Alerta ()




1. Presione    .
 - ▶ Seleccione el elemento que quiera usando  .
(Silencio / 2 Alertas / Timbre / Vibración)
2. Presione la tecla suave 1 **OK**.

Mensaje Voz ()

1. Presione    .
2. Después de ingresar el número que desea almacenar, oprima la tecla suave 1 **GUAR**.

Msj Enviados ()



Utilice esta opción para poder guardar un mensaje enviado a la otra persona.

1. Presione   .
 - ▶ Busque el mensaje recibido usando la tecla  .
2. Presione la tecla suave 1 **GUAR, OK** (Normal/ Emergencia/Urgente).
3. Presione la tecla suave 1 **OK** (Enviar/No).

Borrar Todo ()

Permite borrar los mensajes de Correo de voz, Mensajes de texto(SMS) cuando selecciona "5. Borrar Todo" en la pantalla del MENU mensajes.

Esta función le permite borrar los mensajes sms salientes y entrantes.


1. Presione   .
 2. Presione la tecla suave 1 **OK** (No/Sí).
- ※ Los servicios mencionados en el Capítulo 5. Mensajes dependerán del Proveedor de servicio.

Capítulo 6. Funciones utilizadas durante una llamada.


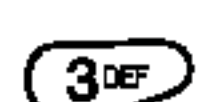
Enviar Msj (Durante una llamada : MENU)

Puede usar esta función para enviar simplemente su número de teléfono sin tener que presionar cada dígito del número.

Vol. Auricul (Durante una llamada : MENU)

Ajuste el volumen del auricular durante una llamada presionando la tecla .

Mudo (Durante una llamada : MENU)

- A veces es necesario apagar el micrófono durante una llamada para que la persona con quien habla no escuche su voz o para eliminar los ruidos del ambiente. Para usar esta función durante una llamada, oprima la tecla suave 1 MENU y .
- Si usted necesita liberar el estado **Mudo**, oprima nuevamente la tecla suave 1 MENU y .

Memo (Durante una llamada : MENU)

Usada para introducir un número de teléfono que la otra persona le da durante una llamada. Con esta función, puede guardar el número. El número de teléfono se guarda en la Lista de Llamadas.

Version (Durante una llamada : MENU)

Le permite visualizar la versión de Hardware, Software, y del PRL de su teléfono.

Lista de Llam (Durante una llamada : AGEN)

Con esta función puede verificar el historial de llamadas durante una llamada.

Agenda Tel. (Durante una llamada : AGEN)

Con esta función puede verificar los números de teléfono almacenados en la agenda telefónica, y puede almacenarlos y eliminarlos.

Mi Numero (Durante una llamada : AGEN)

Con esta función puede verificar su número de teléfono durante una llamada.

Capítulo 7. UP Browser

La función de mini browser le permite ver los contenidos de internet diseñados especialmente para los teléfonos móviles. El acceso y la selección de esta función dependen del proveedor de servicios. Para información específica sobre el acceso al mini browser a través de su teléfono, consulte a su proveedor de servicios.

Generalidades

El mini browser le permite al usuario utilizar una gran variedad de servicios de internet como los que a continuación se mencionan:

- ▶ Enviar y recibir e-mail vía internet.
- ▶ Navegar y buscar en el World Wide Web a través de páginas web diseñadas especialmente para clientes con teléfonos PCS.
- ▶ Obtener información tal como acciones de la bolsa e itinerarios de vuelo desde internet.

Calidad Browser

Navegando en el web a través del teléfono no es como si estuviese utilizando una computadora personal. Los sitios proporcionados solo contienen los aspectos críticos del sitio para que sean presentados a los usuarios con teléfonos móviles, aquí son removidas todas las gráficas.

Cobro


Cada vez que inicie el mini browser, el teléfono se conectará a la red del proveedor y el ícono del teléfono (Ícono de En Uso) aparecerá en la pantalla, de esta forma se realizará el cobro. Los cargos varían de acuerdo al plan contratado o costo del servicio.

Cada vez que inicie el mini browser, usted observará un recordatorio que le advierte que se le aplicará un cargo por el tiempo de conexión.


Ingresando al MiniBrowser

Usted puede ingresar al mini browser presionando y sujetando en la pantalla inicial o seleccionando un elemento desde la pantalla del menú principal.

Empezar UP Browser (Menú)

- 1) Desde el menú principal, presione  **UP Browser**.
- 2) Después de unos cuantos segundos, usted observará la Página Principal.

Terminando la Sesión con el UP Browser

Usted puede terminar la sesión del UP browser manteniendo presionando .

Navegando a traves del browser


Mientras utiliza el mini browser, usted observara que los elementos en la pantalla pueden ser presentados en una de la siguientes formas:

- ▶ Opciones numeradas (algunas opciones pueden no estar numeradas)
- ▶ Enlaces (junto con el contenido)
- ▶ Entrada numerica o texto
- ▶ Texto simple

Usted puede manipular estas opciones o los enlaces haciendo uso de las teclas suaves. Las teclas suaves estan localizadas en la línea inferior de la pantalla.

Teclas para Navegar



Desplazandose Arriba/Abajo por Elemento

Con el uso de la tecla  usted podra desplazarse en el contenido si la pagina actual no esta fijada en la pantalla. El tema seleccionado actualmente sera indicado por un cursor "▶" en la pantalla y con la tecla Tecla suave tambien podra mover el cursor.



Ir a la Pagina Principal

Para ir a la Pagina Principal, presione .


Paginas Anteriores

Para ir a la pagina anterior puede usar . Si quiere moverse a la pagina anterior presione  y vera el contenido anterior.

Borrando texto/numeros

Al introducir texto o numeros, Oprima la tecla  si desea borrar el ultimo numero, letra o símbolo al ingresar un texto o numeros. Mantenga oprimida la tecla  para borrar completamente todo lo que ha ingresado en el espacio.

Seleccionando y Activando los elementos utilizando las teclas suaves y/o dígitos

Si el elemento de la pagina esta numerado, usted puede utilizar su Teclado (numeros) o  para seleccionar el elemento, o usted puede seleccionar los elementos moviendo el cursor y seleccionando las teclas suaves apropiadas.

Teclas Suaves

Para navegar en pantallas diferentes o seleccionar funciones especiales, utilice las teclas suaves. Las teclas suaves apareceran en la fila inferior de la pantalla de su telefono. Observe que la funcion asociada con las teclas suaves puede cambiar con cada pagina y depender de cada elemento escogido.


Tecla suave 1

: La tecla suave 1 es utilizada primordialmente para las primeras opciones o para la seleccion de los elementos, pero esta funcion puede cambiar dependiendo del contenido que sea mostrado.

Tecla suave 2

: La tecla suave 2 es utilizada primordialmente para las segundas opciones, o un menu de las opciones secundarias.

Introduciendo Texto, Numeros, o Símbolos

Cuando se le pide que introduzca el texto, la forma de introducir texto aparecera en la tecla suave 2 como ALPHA, alfa, smart, numero, o símbolo (Los caracteres dependen de la seleccion hecha). Si mantiene presionada la tecla , se cambia a alfa -> ALPHA -> + ALPHA -> alpha.

Para cambiar el modo de entrada, use las teclas suaves.

- ▶ Funcion ALPHA: Aparece una letra mayuscula y luego se muestran letras minusculas.
- ▶ Funcion +ALPHA: Fija las letras mayusculas continuamente.

Iniciando una llamada de telefono desde el mini browser

Usted puede iniciar una llamada telefonica desde el mini browser si el sitio que esta utilizando ofrece esta funcion, (el numero de telefono puede ser escogido y la tecla suave 1 aparecera como llamada).

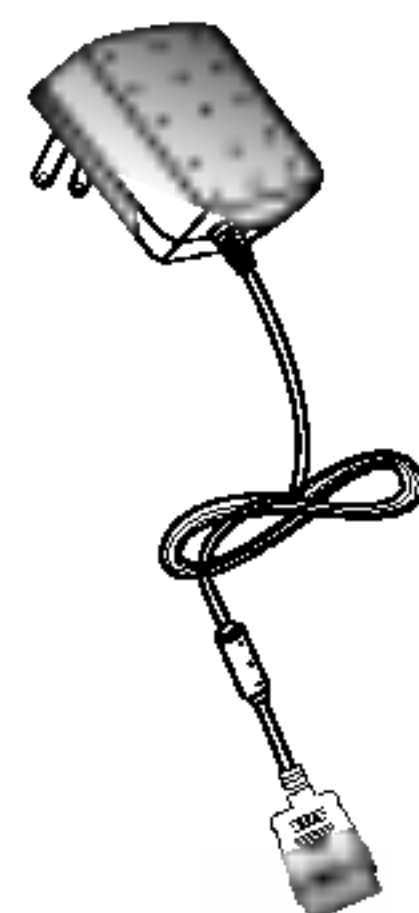
La conexion del browser sera terminada cuando usted inicia una llamada. Despues de terminar la llamada, su telefono regresara a la pantalla desde la cual inicio la llamada.

- ※ Los servicios mencionados en el Capítulo 7. UP Browser dependeran del Proveedor de servicio.

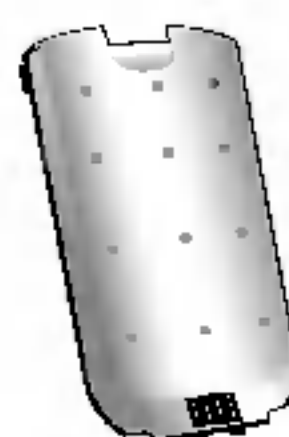
Capítulo 8. Accesorios

Cargador de viaje

Este modelo, TC-15W permite cargar la batería cuando se encuentre lejos de casa u oficina. Se demora 5 horas el cargar la batería completamente descargada.



Batería



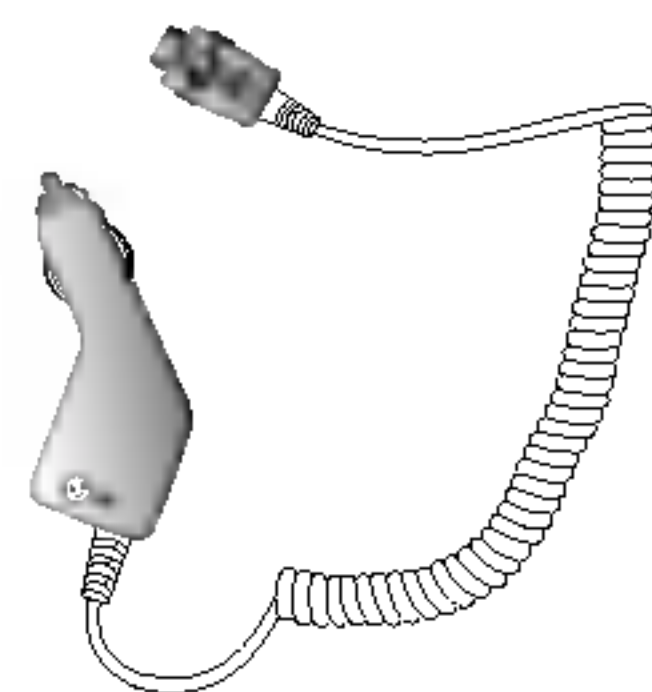
Cargador de escritorio

El cargador de escritorio, modelo DC-98W, permite poner el telefono para carga en posición inclinada. Puede cargar en 3 horas la batería completamente descargada.



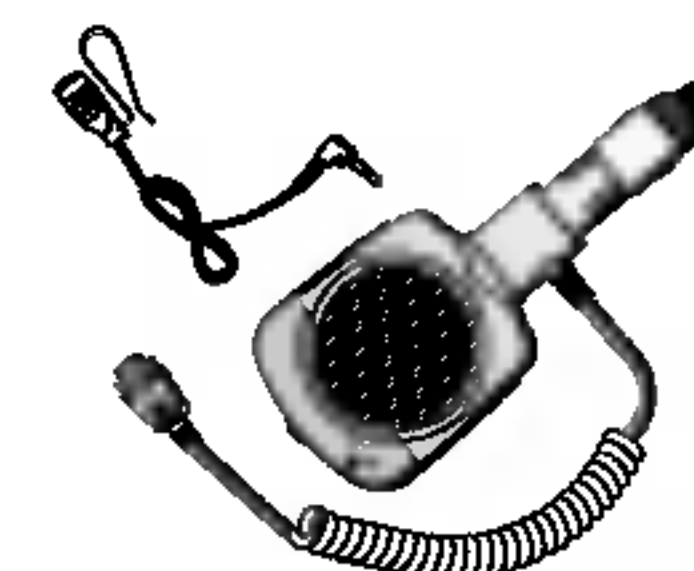
Cargador para Automovil

Puede usar el telefono y cargar la batería al mismo tiempo con el cargador de encendedor de cigarrillos, modelo CLC-11W. La luz roja indica que existe corriente. Se requieren cinco horas para cargar una batería totalmente descargada.



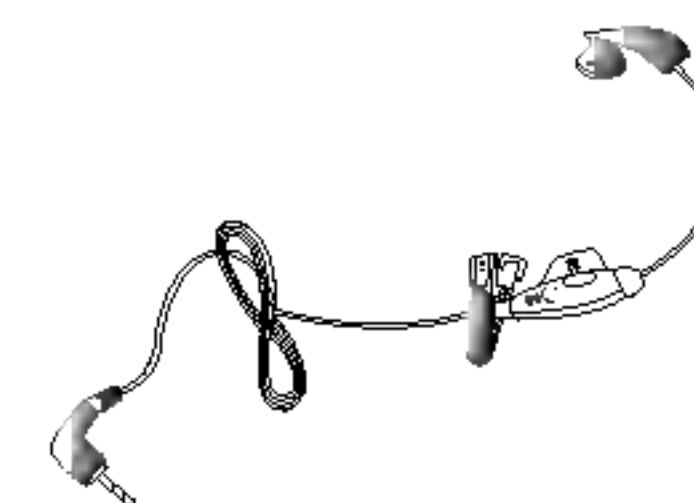
Equipo de manos libres para automovil (Portatil)

El equipo manos libres para auto modelo PHF-32W, le permite conectar el telefono al auto, dejándole a usted las manos libres. También puede cargar en 5 horas una batería totalmente descargada.

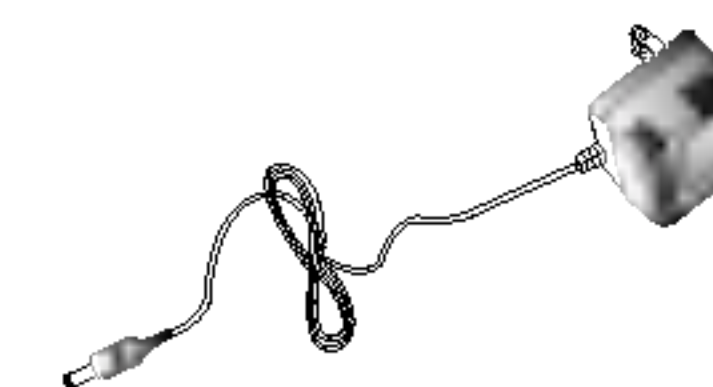


Audífono-microfono

Con este accesorio usted tiene acceso a auricular y microfono liberando sus manos. Además incluye una tecla para marcar y contestar.



Adaptador de AC



Correa de mano



Capítulo 9. Apéndice

Arbol de Menu


Oprima la tecla suave1 MENU . Presione  o  para navegar.

Sonidos	Info de Llam	Seguridad
1. Sonido Timbre 2. Tipo Timbre ▶ Timbre ▶ Luz ▶ Vib+Timbre ▶ Vibracion 3. Vol. Timbre 4. Tono de Tecla 5. Vol. de Tecla 6. Vol Auricular 7. Sonido Alerta ▶ Debil ▶ Minuto ▶ Servicio ▶ Conectar Llam	1. Ultima Llam. 2. Llam. Local 3. Llam. Roam 4. Todas Llams. Opciones 1. Ent Datos/Fax ▶ Apagado ▶ Fax Ingresado ▶ Datos Ingresados 2. Auto Respuesta ▶ Apagado ▶ Despues de 1 tono ▶ Despues de 3 tono 3. Auto Marcacion ▶ Apagado ▶ Cada 10 segundos ▶ Cada 30 segundos ▶ Cada 60 segundos 4. Un-Toque ▶ Desactivado ▶ Activado 5. Tecla Bloqueo ▶ Apagado ▶ Encendido	1. Modo Bloqueo ▶ Nunca ▶ Al Encender ▶ Siempre 2. Restringir 3. Borrar Llam. 4. Emergencia# 5. Codigo Nuevo 6. DS Baud UP Browser
Pantalla		
1. Luz De Fondo ▶ Siempre Apagado ▶ 10 segundos ▶ 30 segundos ▶ Siempre Encen. 2. LCD Contraste 3. Saludo 4. Auto Guion ▶ Apagado ▶ Encendido 5. Version 6. Idiomas ▶ Ingles ▶ Espanol		

Oprima la tecla suave 2 AGEN.

Oprima  o  para navegar.

Lista de Llam	Agenda Tel.	Alarma	Mi Numero
1. Salientes 2. Entrantes 3. Perdidas	1. Buscar Mem. 2. Buscar Nombre 3. Agregar Entr. 4. Borrar Todo	▶ Apagar ▶ Una vez ▶ Diariamente	

Oprima el boton de mensaje .

Oprima  o  para navegar.

Msj Rcv
Voz
Enviar Msj
Configurar
1. Alerta 2. Mensaje Voz
Msj Enviados
Borrar Todo

Capítulo 10. Guías de Seguridad

Información de seguridad de la TIA

En este capítulo se provee la completa información de seguridad de la TIA para los teléfonos portátiles inalámbricos. La inclusión de los textos que cubren los marcapasos, las prótesis auditivas, y otros dispositivos médicos se requiere en el manual del propietario para la certificación de la CTIA. Se fomenta el uso del lenguaje restante de la TIA cuando es apropiado.

Exposición a las señales de radiofrecuencia

Su teléfono portátil inalámbrico es un transmisor y receptor de radio de baja potencia. Cuando está encendido, este recibe y también envía señales de radio frecuencias (RF). En agosto de 1996 la Federal Communications Commission (FCC) adoptó las guías de exposición a la radiofrecuencia con los niveles de seguridad para los teléfonos portátiles inalámbricos. Esas guías son consistentes con los estándares de seguridad previamente establecidos por las organizaciones internacionales de estándares y las organizaciones de estándares de EE.UU.:

ANSI C95.1 (1992) *
NCRP Report 86 (1986)
ICNIRP (1996)

Estos estándares se basaban en las evaluaciones comprensivas y periódicas de la literatura científica pertinente. Por ejemplo, más de 120 científicos, ingenieros, y médicos de universidades, agencias de salud del gobierno e industria examinaron los órganos de investigación disponible para desarrollar el Estándar de ANSI Standard (C95.1). El diseño de su teléfono cumple las guías de la FCC (y los estándares).

Cuidado de la antena

Use solo la antena de reemplazo suministrada o una antena aprobada. El empleo de antenas, modificaciones o accesorios no autorizados podría dañar el teléfono e infringir las regulaciones de la FCC.

Funcionamiento del teléfono

Posición normal : Sostenga este teléfono como lo haría con cualquier otro teléfono, con la antena orientada hacia arriba.

CONSEJOS PARA UN USO APROPIADO:

- Observe las siguientes pautas para que su teléfono funcione en forma más eficiente:
- Despliegue la antena en toda su extensión.

No toque la antena innecesariamente cuando use el teléfono. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y podría hacer que el teléfono utilice más energía para funcionar que la que se necesitaría de otro modo.

- * American National Standards Institute; National Council on Radiation Protection and Measurements; International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection

Conducción de vehículos

Obtenga información acerca de las leyes y reglas sobre el uso de teléfonos celulares en las zonas donde usted conduce. Obedezcalas siempre. Observe las siguientes pautas, siempre que utilice el teléfono mientras conduce.

- Preste completa atención a la conducción del vehículo-- la seguridad en la conducción del vehículo es su primera responsabilidad.
- Si el teléfono cuenta con la opción de operación a manos libres, utilícela.
- En caso de que las condiciones del tránsito así lo requieran, salga del camino y estacione a un lado antes de realizar o de recibir una llamada.

Aparatos electrónicos

La mayoría de los dispositivos electrónicos modernos están protegidos contra las señales de RF. Sin embargo, algunos aparatos electrónicos podrían no contar con tal protección contra las señales de RF del teléfono celular.

Marcapasos

La Health Industry Manufacturers Association (Asociación de Fabricantes de Equipos para el Sector de la Salud) recomienda que se guarde una distancia de al menos (15) centímetros entre un teléfono celular de mano y un marcapasos, a fin de evitar una posible interferencia con este último. Esta recomendación coincide con la efectuada en forma independiente por el organismo Wireless Technology Research (Investigación de Tecnología celular).

Las personas con marcapasos:

- Deben mantener el teléfono a más de 15 cm del marcapasos SIEMPRE que el teléfono este ENCENDIDO.
- No deben llevar el teléfono en un bolsillo que este a la altura del pecho.
- Deben usar el oído del lado opuesto al marcapasos para minimizar la posibilidad de que se produzcan interferencias.
- En caso de que existan sospechas de que haya interferencias, deben APAGAR el teléfono inmediatamente.

Prótesis auditivas

Algunos teléfonos celulares digitales podrían interferir con algunas prótesis auditivas. En el evento de alguna interferencia, usted puede consultar a su proveedor de servicio [o llamar la línea del servicio del consumidor para discutir alternativas]. Opcional para cada fabricante del teléfono.

Otros dispositivos de uso médico

Si usted utiliza otro aparato médico personal, consulte con el fabricante de su aparato para determinar si existe una protección adecuada de la energía RF. Su físico debe estar dispuesto a asistirlo para obtener esta información.

APAGUE el teléfono en lugares de cuidado de salud cuando cualquier regulación publicada en esas áreas lo obliguen a hacerlo. Hospitales y lugares de cuidado de la salud pueden utilizar equipos sensibles a energía RF externa.

Vehículos

Las señales RF pueden afectar sistemas electrónicos instalados inapropiadamente o con un blindaje inadecuado en vehículos de motor. Revise con su fabricante o su representante con relación a su vehículo. Usted también debe consultar con el fabricante de cualquier equipo que haya sido añadido a su vehículo.

Lugares con carteles de advertencia

Siempre APAGUE el teléfono si así lo indican los carteles de advertencia del establecimiento.

Aviones

Los reglamentos de las líneas aéreas prohíben el uso de teléfonos celulares en los aviones en vuelo. Antes de abordar un avión, APAGUE el teléfono.

Zona donde se realizan explosiones

Para evitar las interferencias con las operaciones de explosiones con dinamita, APAGUE su teléfono en "zonas de explosiones" o en aquellas zonas donde haya carteles que indiquen : "Apague los radiotransmisores". Obedezca siempre todos los carteles e instrucciones.

Zonas con atmósfera potencialmente explosiva

APAGUE el teléfono y no extraiga las baterías cuando se encuentre en alguna zona con atmósfera potencialmente explosiva. Obedezca siempre todos los carteles e instrucciones. Una chispa de la batería en este tipo de lugares podría provocar una explosión o un incendio, con fatales consecuencias. A menudo, los sitios con atmósfera potencialmente explosiva están claramente indicados, aunque no siempre lo están. Estos sitios incluyen, entre otros: áreas de reabastecimiento de combustible tales como estaciones de servicio ; áreas bajo cubierta en barcos; sitios para almacenamiento o transferencia de combustible o productos químicos; zonas donde existen olores de combustible (por ejemplo, si se produce una fuga de gas/propano en un vehículo o en el hogar); zonas donde el aire contiene productos químicos o determinadas partículas tales como cereales, polvo o metal pulverizado, etc. y todo otro sitio donde normalmente se ordena apagar el motor de los vehículos.

Para vehículos equipados con bolsa de aire

Una bolsa de aire se infla cuando se da un gran impacto. NO coloque objetos, incluyendo equipos inalámbricos instalados o portables, en el área sobre la bolsa de aire o en el área de uso de la bolsa de aire. Si en su vehículo el equipo inalámbrico no es instalado apropiadamente y la bolsa de aire se infla, puede resultar con daños serios.

Actualización de la FDA para el consumidor

Actualización para el consumidor sobre los teléfonos celulares del Centro de Aparatos y Salud Radiológica de la Administración de Alimentos y Drogas (FDA) de EE.UU.

1. ¿Los teléfonos inalámbricos dañan la salud?

La evidencia científica disponible no muestra que ninguno de los problemas de salud se asocian con el uso de teléfonos celulares. Sin embargo, no hay ninguna prueba de que los teléfonos celulares sean absolutamente seguros. Los teléfonos inalámbricos emiten la energía de radiofrecuencia (RF) de bajo nivel en el alcance de microondas cuando se usan. También emiten niveles muy bajos de la RF cuando está en el modo de espera. Mientras niveles altos de la RF puede producir efectos sobre la salud (por el calentamiento de los tejidos), la exposición a la RF de bajo nivel que no produce los efectos de calentamiento causa efectos adversos no conocidos sobre la salud. Muchos estudios sobre la exposición a la RF de bajo nivel no han detectado efectos biológicos. Algunos estudios han sugerido que efectos biológicos se pueden producir, pero tales resultados no se han comprobado por las investigaciones adicionales. En algunos casos, otros investigadores han tenido dificultades en la reproducción de estos estudios, o en la determinación de las causas de resultados inconsistentes.

2. ¿Cuál es el papel de la FDA en lo referente a la seguridad de los teléfonos móviles?

En virtud de la ley, la FDA no examina, como lo hace con remedios y dispositivos médicos nuevos, antes de su entrada en el mercado, la seguridad de los productos para el consumidor que emitan radiación, tales como los teléfonos móviles. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad de actuar si se demuestra que la emisión de radiación de los teléfonos móviles es peligrosa para los usuarios. En este caso, la FDA puede exigir que el fabricante de los teléfonos móviles notifique al

usuario sobre los peligros a la salud, como así también reparar, reemplazar y cambiar los teléfonos para evitar que este peligro continúe existiendo.

No obstante los datos científicos existentes no justifiquen por el momento la reglamentación por parte de la FDA, la FDA ha estimulado a la industria de telefonía móvil para tomar una serie de medidas para asegurar la seguridad pública. Esta agencia ha recomendado que la industria:

- Apoye la investigación necesaria sobre los posibles efectos biológicos del tipo de RF emitido por los teléfonos celulares;
- Projete los teléfonos móviles para minimizar la exposición del usuario a la RF que no sean necesarias para el funcionamiento del dispositivo; y
- Coopere en suministrar al usuario toda la información posible sobre lo que se conozca en lo pertinente a los posibles efectos del uso del teléfono móvil en la salud humana.

Al mismo tiempo, la FDA forma parte de un grupo de trabajo interagencias formado por las agencias federales que son responsables por los diferentes aspectos de la seguridad de los teléfonos móviles, para de esta manera asegurar un esfuerzo coordinado en el nivel federal. Las siguientes agencias forman parte de este grupo de trabajo:

- Instituto Nacional para la Seguridad y la Salud Ocupacional (National Institute for Occupational Safety and Health)
- Agencia de Protección al Medio Ambiente (Environmental Protection Agency)
- Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communications Commission)
- Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (Occupational Safety and Health Administration)
- Administración Nacional de Telecomunicaciones e Informaciones (National Telecommunications and Information Administration)

Los National Institutes of Health participan también en las actividades de algunos grupos de trabajo interagencia.

La FDA comparte las responsabilidades reguladoras por los teléfonos celulares con la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC). Todos

los teléfonos que se venden en los Estados Unidos tienen que obedecer las guías de seguridad de la FCC que limitan la exposición a la RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias de salud para los asuntos de seguridad acerca de los teléfonos celulares.

La FCC también reglamenta las estaciones de base de las que dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones de base funcionan a un más alto nivel de energía que los teléfonos celulares por sí mismos, la exposición a la RF que las personas obtienen desde estas estaciones de base es típicamente miles de veces más baja que lo que pueden obtener desde los teléfonos celulares. Por eso, las estaciones de base no son el tema de las cuestiones de seguridad discutidas en este documento.

3. ¿Que tipo de teléfono es el tema de esta actualización?

El término "teléfono inalámbrico" se refiere aquí a los teléfonos portátiles inalámbricos con las antenas incorporadas, los cuales a menudo se llaman "teléfono celular," "teléfono móvil," o teléfono "PCS". Estos tipos de teléfonos inalámbricos pueden exponer a los usuarios a la energía de radiofrecuencia (RF) cuantificable por causa de la corta distancia entre el teléfono y la cabeza de los usuarios.

La exposición a la RF es limitada por las guías de seguridad de la Federal Communications Commission que se han desarrollado con el consejo por parte de la FDA y otras agencias federales de salud y seguridad. Cuando el teléfono se ubica a mayor distancia del usuario, la exposición a la RF se baja drásticamente porque la exposición a la RF de una persona se reduce rápidamente con la distancia aumentada desde la fuente. Los llamados "teléfonos sin cuerda," los cuales tienen una unidad de base conectada con el cable de teléfono en una casa, típicamente funcionan a niveles de energía más bajos, y por lo tanto se produce la exposición a la RF es inferior a los límites de seguridad de la FCC.

4. ¿Cual es el resultado de la investigación que se ha realizado?

La investigación que se ha realizado hasta ahora ha producido resultados contradictorios, y muchos estudios tienen defectos en sus métodos de investigación. Los experimentos con animales para la investigación de los efectos de la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF) característica de los teléfonos celulares han producido resultados contradictorios que a menudo no se puede repetir en otros laboratorios. Sin embargo, algunos estudios con animales han sugerido que bajos niveles de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en los animales de laboratorio. No obstante, muchos de los estudios que mostraron el aumento del desarrollo de

tumores usaban animales modificados genéticamente o se habían tratado con sustancias químicas cancerígenas para que sean predispuestos a desarrollar cáncer en la ausencia de la exposición a la RF. En otros estudios se ha expuesto a los animales a la RF durante hasta 22 horas por día. Estas condiciones no son semejantes a las condiciones bajo las cuales las personas usan los teléfonos celulares, por eso, no se sabe con certeza lo que significan los resultados de tales estudios en lo que se refiere a la salud humana.

Tres estudios de gran escala se han venido publicando desde diciembre de 2000. Entre ellos, se ha investigado cualquier posible asociación entre el uso de teléfonos celulares y el riesgo de cáncer cerebral primario, glioma, meningioma, o neuroma acústico, tumores del cerebro o de la glándula salival, leucemia, o otros cánceres. Ninguno de los estudios ha demostrado la existencia de efectos adversos sobre la salud causados por la exposición a la RF de los teléfonos celulares. Sin embargo, ninguno de los estudios puede responder a las preguntas con respecto a la exposición a largo plazo, ya que la duración media del uso del teléfono en estos estudios era alrededor de tres años.

5. ¿Que investigación es necesaria para determinar si la exposición a la RF desde los teléfonos celulares pone la salud en peligro?

Una combinación de los estudios de laboratorio y los estudios epidemiológicos de las personas que actualmente usan teléfonos celulares podrían proveer algunos de los datos que se requieren. Los estudios de exposición de vida con animales podrían ser completados en unos años. Sin embargo, una gran cantidad de animales serían necesarios para proporcionar una evidencia válida de un cáncer que fomenta el efecto si lo hay. Los estudios epidemiológicos pueden proveer los datos que se pueden aplicar directamente a la población humana, pero los estudios de seguimiento de diez o más años pueden ser necesarios para proveer las respuestas en cuanto a algunos efectos sobre la salud, tales como cáncer. En efecto, el intervalo entre la duración de exposición a los agentes cancerígenos y la duración del desarrollo de tumores *time tumors* – si este es el caso – puede ser muchos y muchos años. La interpretación de los estudios epidemiológicos es obstaculizada por las dificultades en la medición válida de la exposición a la RF durante el uso cotidiano de los teléfonos celulares. Muchos factores afectan esta medición, tales como el ángulo con el que el teléfono se mantiene, o cual modelo de teléfono se usa.

6. ¿Que esta haciendo la FDA para enterarse de mas cosas sobre los posibles efectos a la salud de la RF de los telefonos celulares?

La FDA esta trabajando con el Programa Nacional de Toxicología de EE.UU (U.S. National Toxicology Program) y con los grupos de investigadores por todo el mundo para asegurar que se lleven a cabo los estudios de alta prioridad con animales para abordar cuestiones importantes en lo que se refiere a los efectos de la exposicion a la energía de radiofrecuencia (RF).

La FDA ha sido un participante principal en el Proyecto Internacional sobre los Campos Electromagneticos (CEM) de la Organizacion Mundial de la Salud desde su comienzo en el año 1996. Un resultado influyente de este trabajo ha sido el desarrollo de un orden del día detallado de las necesidades en materia de investigacion que ha estimulado el establecimiento de nuevos programas de investigacion de todo el mundo. El Proyecto tambien ha ayudado a desarrollar una serie de documentos de informacion publica sobre las cuestiones de CEM.

La FDA y la Asociacion de Comunicaciones Celulares e Internet (Cellular Telecommunications & Internet Association [CTIA]) tienen un Acuerdo Cooperativo de Investigacion y Desarrollo (Cooperative Research and Development Agreement [CRADA]) formal para llevar a cabo una investigacion sobre la seguridad de los telefonos celulares. La FDA provee la supervision científica adquiriendo las respuestas de los expertos en el gobierno, la industria, y las organizaciones academicas. La investigacion financiada por la CTIA se lleva a cabo por medio de los contratos con los investigadores independientes. En la investigacion inicial se va a incluir los estudios de laboratorio y los estudios sobre los usuarios de telefonos celulares. En el CRADA se va a incluir tambien una evaluacion comprensiva de necesidades adicionales en materia de investigacion en el contexto de los ultimos desarrollos de la investigacion de todo el mundo.

7. ¿Cómo se puede detectar la cantidad de la exposición a la energía de radiofrecuencia que se puede obtener cuando se usa el telefono inalámbrico?

Todos los telefonos que se venden en los Estados Unidos tienen que obedecer las guías de seguridad de la Comision Federal de Comunicaciones (FCC) que limite la exposicion a la RF. La FCC ha establecido estas guías tras consultar a la FDA y las otras agencia de salud.

El límite de la FCC para la exposicion a la RF de telefonos celulares se ha establecido a la tasa de absorcion específica (Specific Absorption

Rate [SAR]) de 1.6 watts por kilogramo (1.6 W/kg). El límite de la FCC es consistente con los estandares de seguridad desarrollados por el Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) y el Consejo Nacional de Proteccion a Radiacion y Medidas (National Council on Radiation Protection and Measurement). El límite de exposicion tiene en cuenta la capacidad del cuerpo de eliminar el calor de los tejidos que absorben la energía de los telefonos celulares y se ha establecido mas abajo de los niveles que se sabe que tienen efectos. Los fabricantes de telefonos celulares deben informar a la FCC sobre el nivel de exposicion a la RF de todos los modelos de sus telefonos. El sitio Web de la FCC (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>) da instrucciones para ubicar el numero de identificacion de la FCC en el telefono para que se pueda encontrar el nivel de exposicion a la RF del telefono en la lista en línea.

8. ¿Que ha hecho la FDA para medir la energía de radiofrecuencia que viene de los telefonos celulares?

El Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) esta desarrollando un estandar tecnico para medir la exposicion a la energía de radiofrecuencia (RF) de los telefonos celulares y otros aparatos portatiles inalámbricos con la participacion y el liderazgo de los científicos e ingenieros de la FDA. El estandar, "Practica recomendada para determinar la tasa de absorcion específica maxima espacial (spatial peak SAR) en el cuerpo humano por causa de los dispositivos de comunicaciones inalámbricas : Tecnicas experimentales," presenta la primera metodología coherente para medir la tasa con la que la RF se deposita en la cabeza de los usuarios de telefonos celulares. En el metodo de prueba se usa un modelo que simula los tejidos de la cabeza humana. Se espera que la metodología estandarizada para la prueba de SAR mejore sumamente la coherencia de las mediciones llevadas a cabo en diferentes laboratorios sobre el mismo telefono. SAR es la medicion de la cantidad de energía absorbida en los tejidos, o por todo el cuerpo o por una pequeña parte del cuerpo. Se mide en watts/kg (o milliwatts/g) de la materia. Esta medicion se usa para determinar si un telefono celular cumple las guías de seguridad.

9. ¿Que medidas se pueden tomar para reducir la exposición a la energía de radiofrecuencia del telefono celular?

Si existe el riesgo de estos productos – y en este momento no se sabe que lo existe – puede que sea muy poco. Pero si usted esta preocupado por evitar aun el mas pequeño riesgo, puede tomar algunas medidas sencillas para minimizar su exposicion a la energía de radiofrecuencia (RF). Ya que el tiempo es un factor clave en cuanto a la cantidad de la exposicion recibida por una persona, la reduccion de la cantidad de tiempo de usar el telefono celular va a reducir la exposicion a la RF.

- Si usted debe hacer conversaciones prolongadas usando el teléfono celular todos los días, podría poner más distancia entre su cuerpo y la fuente de la RF, puesto que el nivel de exposición se reduce marcadamente con la distancia. Por ejemplo, podría usar los auriculares y mantener el teléfono celular lejos de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

En otras palabras, los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son nocivos. Pero si se preocupa por la exposición a la RF de estos productos, se pueden tomar medidas así como las descritas anteriormente, para reducir la exposición a la RF por el uso de los teléfonos celulares.

10. ¿Que se puede hacer por los niños que usan los teléfonos celulares?

La evidencia científica no muestra que el uso del teléfono celular es peligroso para los usuarios, incluidos los niños y los adolescentes. Si quiere tomar medidas para bajar la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF), las medidas descritas más arriba se podrían aplicar a los niños y los adolescentes que usan los teléfonos celulares. La reducción del tiempo de uso del teléfono celular y el aumento de la distancia entre el usuario y la fuente de RF van a reducir la exposición a la RF.

Algunos grupos apoyados por otros gobiernos nacionales han aconsejado que los niños no usen teléfonos celulares. Por ejemplo, el gobierno en el Reino Unido ha repartido folletos que contienen tal recomendación en diciembre de 2000. Se ha comprobado que no hay evidencias de que el uso de teléfonos móviles cause tumores cerebrales u otros efectos patológicos. La recomendación por su parte de que se limite el uso de teléfonos celulares por parte de los niños es estrictamente preventiva y no se basa en ninguna evidencia científica de que exista algún riesgo a la salud.

11. Que se puede hacer contra la interferencia de los teléfonos celulares con los aparatos médicos?

La energía de radiofrecuencia (RF) que emiten los teléfonos celulares puede interferir con algunos aparatos electrónicos. Por este motivo, la FDA ha ayudado a desarrollar el método de prueba para medir la interferencia electromagnética (IEM) en los desfibriladores y los marcapasos cardíacos implantados; emitida desde los teléfonos celulares. Ahora este método de prueba es parte de un estándar apoyado por la Association for the Advancement of Medical Instrumentation (AAMI). La última versión, un esfuerzo conjunto por parte de la FDA, los fabricantes de aparatos médicos, y muchos otros grupos, se completó a finales del 2000. Este estándar permitirá a los

fabricantes asegurarse que los marcapasos cardíacos y los desfibriladores están fuera de peligro de la interferencia electromagnética (IEM) de los teléfonos celulares.

La FDA ha puesto a prueba las prótesis auditivas para verificar si hay interferencia de los teléfonos portátiles inalámbricos y ha ayudado a desarrollar un estándar voluntario apoyado por el Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Este estándar especifica los métodos de prueba y los requisitos de funcionamiento para las prótesis auditivas y los teléfonos celulares, para que no se produzca ninguna interferencia, cuando una persona usa un teléfono "compatible" y una prótesis auditiva "compatible", al mismo tiempo. Este estándar fue ratificado por el IEEE en el año 2000.

La FDA sigue vigilando el uso de los teléfonos celulares para verificar si existen posibles interferencias con otros aparatos médicos. Si se comprobase que se ha producido interferencia perjudicial, la FDA llevara a cabo la prueba para examinar la interferencia y trabajara para resolver el problema.

12. ¿Donde se puede encontrar más información?

Para mayor información, puede consultar los siguientes recursos:

- La página Web de la FDA sobre los teléfonos celulares (<http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html>)
- Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>)
- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (<http://www.icnirp.de>)
- Proyecto Internacional sobre los Campos Electromagnéticos (CEM) de la Organización Mundial de la Salud (OMS) (<http://www.who.int/emf>)
- National Radiological Protection Board (UK) (<http://www.nrpb.org.uk/>)

Licensed by QUALCOMM Incorporated under one or more of the following Patents; U.S. Patent No. 4,901,307 U.S. Patent No. 5,056,109 U.S. Patent No. 5,099,204 U.S. Patent No. 5,101,501 Patent No. 5,103,459 U.S. Patent No. 5,107,225 U.S. Patent No. 5,109,390

Información para clientes sobre SAR

Su teléfono inalámbrico es un radiotransmisor y, al mismo tiempo, es radiorreceptor. Está diseñado y fabricado para no exceder los límites de exposición a la energía electromagnética de radiofrecuencias (RF), fijados por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno estadounidense. Estos límites son parte de las normativas globales y establecen los niveles permitidos de la energía electromagnética de RF para la población general. Estas normativas están basadas en los estándares desarrollados por organizaciones científicas independientes a través de la evaluación periódica y exhaustiva de estudios científicos realizados. Entre los estándares está incluido el margen de seguridad, calculado para garantizar la seguridad de todas las personas sin importar la edad y la condición de salud.

Para medir la exposición estándar a RF por el teléfono inalámbrico, se emplea una unidad de medida conocida como Tasa de Absorción Específica (o SAR, con sus siglas en inglés). El límite de SAR establecido por la FCC es 1.6W/kg.* Los ensayos de SAR se realizan utilizando las posiciones de operación estándar, especificadas por la FCC para la transmisión de llamadas en el nivel más alto de la potencia certificada en todas las bandas de frecuencia ensayadas. Aunque el SAR es determinado en el nivel más alto de la potencia certificada, el nivel de SAR real durante la ejecución de llamada puede ser considerablemente más bajo que el valor máximo. Por esta razón, el teléfono está diseñado para operar en múltiples niveles de potencia con el objeto de usar solamente la potencia requerida para formar una red de comunicación. En general, el nivel de potencia de salida es más bajo cuanto más cerca está usted de una antena estación base para teléfono inalámbrico.

Antes de disponer de un modelo de teléfono inalámbrico para la venta pública, se debe realizar un ensayo sobre este aparato ante la FCC, para certificar que el producto no excede el límite establecido por el gobierno con el fin de adoptar una normativa para la seguridad de exposición.

Se realiza el ensayo variando las posiciones y ubicaciones según la normativa de la FCC para cada modelo (Por ejemplo, acercar a la oreja y otras partes del cuerpo). El nivel más alto de SAR de este modelo, obtenido al usarlo cerca de la oreja es 0.759 W/kg y al usarlo cerca de otras partes de cuerpo es 0.535 W/kg, como está descrito en esta guía del usuario. (Los valores medidos en el cuerpo son diferentes según el modelo de teléfono y depende del uso de accesorios y normativas de la FCC).

Es factible que haya una diferencia entre los niveles de SAR según el modelo de teléfono y la posición. Pero todos estos valores deben estar dentro de niveles requeridos por el gobierno para la seguridad de exposición.

Este modelo adquirió la autorización de equipo de la FCC después de comprobar que sus niveles de SAR cumplen con las normativas sobre la emisión de RF. Las informaciones sobre SAR de este modelo se encuentran en la sección de Presentación de Concesión en la página Web de la FCC (<http://www.fcc.gov/oet/fccid>) bajo la ubicación de FCC ID BEJLP1000.

Para información adicional sobre la Tasa de Absorción Específica(SAR), vea el sitio Web de la Asociación de Industrias de Telecomunicaciones Celulares (CTIA): <http://www.wow-com.com>

* Según las normativas de Los Estados Unidos y Canadá, el límite para teléfonos móviles usados por el público en general es 1.6 vatios/kg(W/kg) promediado sobre 1 gramo de tejido. El valor estándar posee un margen importante de seguridad para permitir una protección adicional al público y considerar cualquier variación en la medición.